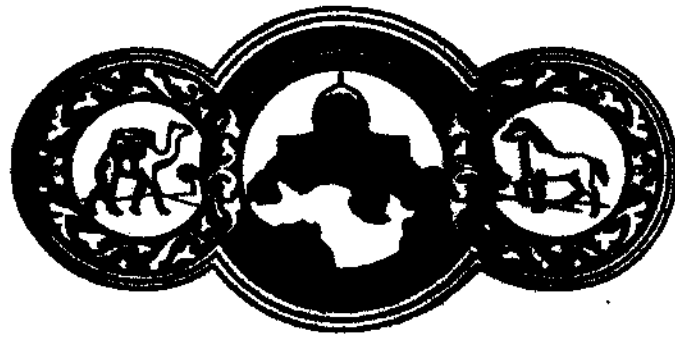
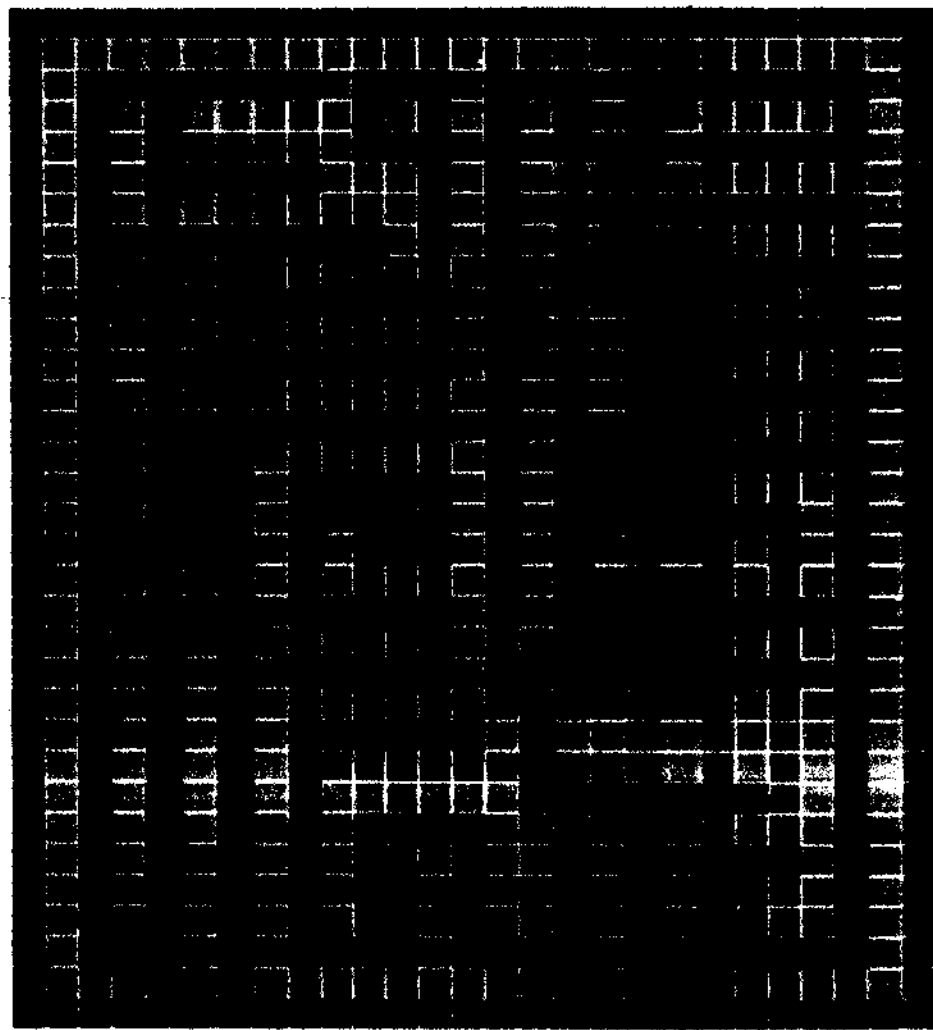




FS- UNLISTED II 201 - IS/3/2004



البنك العربي الاسلامي الدولي  
ثقفة... فنان... واستثمار حلال

التقرير السنوي  
2003

# Our Vision

## رؤيتنا

أن نكون المؤسسة المالية  
المصرفية الإسلامية  
الرائدة في العالم العربي

٢  
٨

## قائمة المحتويات

| صفحة |                                                      |
|------|------------------------------------------------------|
| 9    | مجلس الإدارة                                         |
| 11   | هيئة الرقابة الشرعية                                 |
| 13   | كلمة رئيس مجلس الإدارة                               |
| 40   | تقرير هيئة الرقابة الشرعية                           |
| 43   | البيانات المالية                                     |
| 75   | تقرير مدققي الحسابات                                 |
| 76   | جدول أعمال اجتماع الهيئة العامة وتوصيات مجلس الإدارة |

~ ٥١

# Our Mission

## مهمتنا

أن نحقق الريادة في أسواقنا من خلال تقديم خدمات مالية مصرفية متميزة .  
ومتفوقة للعملاء . يقدمها جهاز مؤهل تأهيلاً عالياً ويعمل في بيئة محفزة .  
مدعوماً بتكنولوجيا متقدمة ومنتجات مختارة من خلال تطبيق أعلى للعايير  
المهنية والأخلاقية والسعي لتحقيق نتائج مالية متقدمة ومتفوقة.

٢٥

**البنك العربي الإسلامي الدولي**

**(شركة مساهمة عامة محدودة)**

بدأ البنك العربي الإسلامي الدولي بممارسة أعماله المصرفية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية الفراء في الثاني عشر من شوال 1418 هجري الموافق التاسع من شباط 1998 ميلادي ، تلبيةً للطلب المتنامي على الخدمات والمنتجات المصرفية الإسلامية محلياً وفي الأسواق العربية والإسلامية .

وقد تأسس البنك العربي الإسلامي الدولي كشركة مساهمة عامة بمقتضى قانون الشركات لسنة 1989 وسجلت الشركة في سجل الشركات المساهمة العامة تحت رقم (327) بتاريخ 1997/3/30 .



٦٩

البنك العربي الاسلامي الدولي

## مجلس الإدارة

الرئيس

السيد / عبد الحميد عبد المجيد شومان

نائب الرئيس

السيد / منيب رشيد المصري

الأعضاء :

السيد / خلدون أبو حسان

السيد / جميل جاد الله الدسوقي

السيد / سالم برقان

سكرتير مجلس الإدارة

السيد / فؤاد محمد محيسن

مدققو الحسابات

السادة / سابا وشركاهم

٢٠

# Our Core Values

## قيمنا الأساسية

- الأمانة والصدق مع النفس ومع الآخرين .
- سنسعى دائماً للتميز وستصدق في وعودنا.
- سنلتزم بالأسس والأحكام الشرعية الإسلامية في جميع أعمالنا .
- باستمرار هناك دائماً طريقة أفضل والتحدي أمامنا هو اكتشافها.
- سنلتزم بالتحكم المؤسسي (Corporate Governance)
- سنلتزم دائماً بالمسؤولية الاجتماعية حيثما وجدنا .

## هيئة الرقابة الشرعية

٤٢

١. سماحة الشيخ عز الدين الخطيب التميمي

٢. معالي الدكتور عبد السلام العبادي

٣. فضيلة الدكتور محمود السرطاوي

يقول الله سبحانه وتعالى :

﴿ قَالُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾

(سورة الأنبياء الآية 7 ، سورة النحل الآية 43)

حيث إن ميدان الفقه الإسلامي فسيح ، وإذا كان في جانب المعاملات الشرعية التي تحتاج إلى بصر نافذ في فهم قواعدها الفقهية لبيان الرأي الشرعي في مسائل الإقتصاد الحديث ، كانت خطورة الإقتحام بالغة ، ومن هنا كانت القاعدة الشرعية " من اجتهد فأصاب كان له أجران ومن اجتهد فأخطأ فله أجر واحد " .

وتتولى هيئة الرقابة الشرعية مواكبة البنك في مهامه وتعاونيه في تحقيق أهدافه بدءاً من إصدار الفتاوى التي تقدم للبنك الحلول الشرعية في ممارساته ونشاطاته العملية بما يضمن عليها صفة الشرعية ويؤمنها من الوقوع في الحرام أو الإقتراب منه وتقوم في نفس الوقت بإقرار جميع عقود التمويل والاستثمار .



## كلمة رئيس مجلس الإدارة

ل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حضرات السادة المساهمين الكرام...

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

يسرني أن أرحب بكم جميعاً في هذا الاجتماع السنوي العاشر للبنك العربي الإسلامي الدولي ، كما يسعدني بالقياسية عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي السادس للبنك والمتضمن جميع القوائم المالية والإنجازات والنتائج المتحققة في العام 2003 .

السادة المساهمين ...

على الرغم من التطورات السياسية والاقتصادية غير المواتية وظروف الدولية والإقليمية الصعبة التي عاشتها المنطقة خلال العام المتصرم ، والتي ألقت بظلالها على أداء الاقتصاد الأردني بشكل عام وعلى القطاع المصرفي بشكل خاص ، فقد استمر البنك العربي الإسلامي الدولي في تكثيف جهوده الرامية إلى الحفاظ على سلامة مركزه المالي والإئتماني والاستمرار في تقديم أفضل خدماته ومنتجاته المصرفية لقطاع عريض من العملاء المحليين .

وتجسدت أمور البنك ورسالته في المساهمة في عملية التنمية الاقتصادية وحرصاً على الاستجابة لمتطلبات السوق وتوفير الخدمات والمنتجات المصرفية الإسلامية ، فقد واصل البنك مهامه في تقديم التمويل المناسب لجميع القطاعات والأنشطة الاقتصادية المرتفعة الأداء وفقاً للقواعد والضوابط الإئتمانية السليمة ، وقد تمكن البنك في عام 2003 من زيادة محفظة التمويل بنسبة 22% لتصل إلى حوالي (185) مليون دينار أردني .

٤٣

وعلى الرغم من اتساع السوق المصرفية بالتنافسية الشديدة في مجال اجتذاب المدخرات . فقد نجح البنك في رفع مجموع أرصده من ودائع العملاء لتصل إلى (316) مليون دينار و بزيادة نسبتها 9% عن العام السابق . مما يعكس مدى تزايد ثقة العملاء بالبنك .

لقد تمكن البنك من تنمية موجوداته في العام 2003 بنسبة 22% . كما استطاع الاحتفاظ بصافي أرباحه ضمن الحدود المقبولة . إذ وصل صافي الربح المتحقق إلى (3,06) مليون دينار . أي بزيادة نسبتها 12% عن عام 2002 ، على الرغم من أن النتائج المالية المتحققة لا تتناسب وتطلعاتنا . إلا أنها تعكس الحرص الزائد والتحفيز تشديد في سياسات البنك الإستثمارية . كما تدل على قدرة البنك ونجاحه في التعامل مع المستجدات غير المتوقعة في السوق المصرفية ، والتي تمثلت في التراجع الحاد في الهوامش الربحية في ضوء اشتداد المنافسة وتقلص فرص التوظيف الجديدة واستمرار التراجع محلياً ودولياً في معدلات العوائد المتحققة على الودائع من العملات المختلفة .

لقد كان للتطور التقني الملموس الذي شهده البنك العربي الإسلامي الدولي خلال السنوات السابقة والذي تكلل في العام 2003 باستكمال كافة تجهيزات الحاسوب المركزي الجديد ، وتوظيف أحدث نظم التشغيل والبرمجيات . الأثر الأكبر في تعزيز قدرة البنك على تقديم الخدمات الأفضل للعملاء وإحكام الضبط والرقابة على عمليات البنك الداخلية .

سمى البنك . إدراكاً منه لأهمية العامل البشري المدرب والمؤهل ودوره في تحقيق طموحات البنك وتطلعاته ، إلى العناية بموظفيه والإرتقاء بمستوى أدائهم وذلك عن طريق برامج التدريب والتأهيل التي استمرت طيلة العام الماضي لتصل إلى (32) برنامجاً تدريبياً . شارك فيها ما يزيد على (300) موظف من مختلف المراكز والرتب الوظيفية ، كما سعى أيضاً لتوفير الحوافز المناسبة لتشجيعهم على التفكير والتخطيط والابتكار .

ونظراً لتطلع البنك العربي الإسلامي الدولي نحو غد أفضل . فقد بنى بتطبيق الخطة الإستراتيجية المعتمدة للأعوام الخمسة (2003 - 2007) ، والرامية إلى تعزيز قدرات البنك على التعامل مع جميع المتغيرات الداخلية والخارجية ، ورفع درجة تنافسيته في السوق المصرفي المحلي ، واستكشاف فرص العمل المتاحة في أقطار أخرى من عالمنا العربي تمهيداً للدخول إلى السوق المصرفية الدولية . ويسعى البنك من خلال هذه الخطة إلى استثمار أوجه القوة التي يمتلكها ، والتي من بينها متانة مركزه المالي وارتفاع نوعية موجوداته ومستوى سيولته النقدية . وتجاوز نسبة كفاية رأس المال فيه النسب المحددة من قبل بنك التسويات الدولية ، وذلك من أجل تعزيز قدراته الداخلية . وتحقيق التميز في الأداء والتفوق في خدمة العملاء .

ل

تقد استطاع البنك العربي الإسلامي الدولي - على مدار السنوات الست الماضية - أن يثبت امتلاكه لجميع عناصر النجاح والاستقرار المالي ، إضافة إلى القوة الكافية لتحقيق أهدافه وتطلعاته ، مما يدفعه إلى مواصلة السعي لتحقيق نتائج مالية أفضل في السنوات القادمة ، والإستمرار في تنمية موجودات البنك وحقوق مساهميه ، وتقديم أفضل خدماته ومنتجاته لعملائه من الأفراد والشركات .

وختاماً ، نرجو أن نكون قد وفقنا في تحقيق رسالتنا المتمثلة في خدمة عملائنا والمحافظة على أداء متميز في بيئة صعبة ، كما أتقدم ، بالأصالة عن نفسي وبالتكليف عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة ، بعميق الشكر والتقدير لعملاء البنك الكرام الذين أثقوا ثقتهم ودعمهم ، ولوظفي البنك ، على مختلف صلتهم ورتبتهم ، على ما بذلوه من جهود مضيئة من أجل دفع البنك إلى الأمام ، وإننا إذ ننظر إلى المستقبل بكل إيجابية وتفاؤل - لنأمل أن يستمر البنك في تقدمه وتطوره ليحتل مكانته المرموقة والتميزة بين المؤسسات المصرفية الإسلامية .

وختتم الله تعالى جميعاً لخدمة هذه المؤسسة وخدمة مجتمعتنا واقتصادنا وتحقيق ما نصبو إليه من تقدم ونجاح .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

عبد الحميد عبد المجيد شومان

رئيس مجلس الإدارة



هـ

## تقرير مجلس الإدارة

تقرير مجلس الإدارة السنوي الخامس عن السنة المنتهية في 31 كانون أول 2003

حضرات المساهمين الكرام ..

اتسلاام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

قال تعالى :

(وَقُلْ أَعْمَلُوا بِسْمِ اللَّهِ عَمَلَكُمْ وِرَسُولِهِ وَالْمُؤْمِنُونَ )

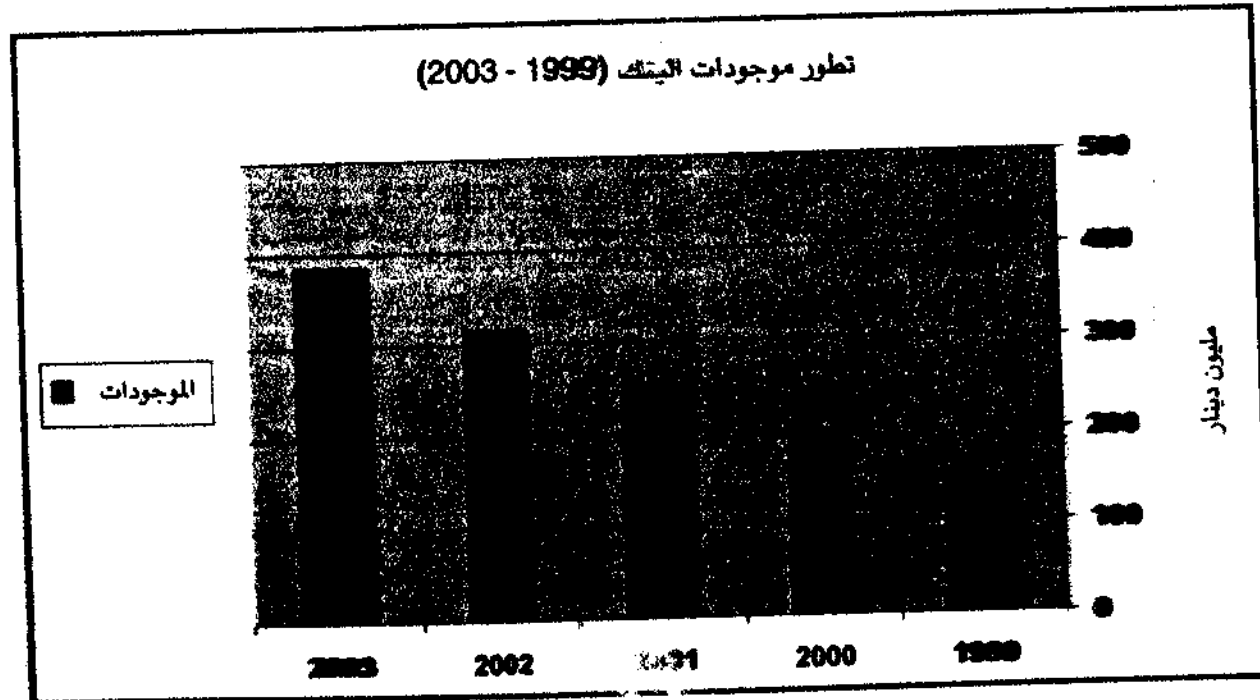
صدق الله العظيم

يسر مجلس إدارة البنك العربي الإسلامي الدولي أن يضع بين أيديكم التقرير السنوي السادس للبنك عن نتائج أعمال البنك وإنجازاته مصحوبة بالقوائم المالية المنتهية في 2003/12/31 .

### النتائج المالية

رغم التحديات التي واجهت الأسواق المصرفية عام 2003 . إلا أن البنك استطاع الحفاظ على مستوى تشغيل جيد من خلال زيادة حجم النشاط والاستثمار في جانب الموجودات محلياً وتوئياً ، لتعويض الانخفاض في هوامش الأرباح للإبقاء على صافي الربح ضمن الحدود المقبولة والذي بلغ 3,060 مليون دينار ، بزيادة مقدارها (329) ألف دينار . وبنسبة نمو (12%) عن أرباح عام 2002 ، كما ارتفع حجم الموجودات بنسبة (22%) .

إن النتائج التي نضعها بين أيديكم وإن كانت لا تتناسب مع تطلعاتنا إلا أنها في مجملها تدل على مدى نجاح البنك وقدرته على العمل في مختلف الظروف والمستجدات ، والإستفادة من الفرص المتاحة بشكل إيجابي .



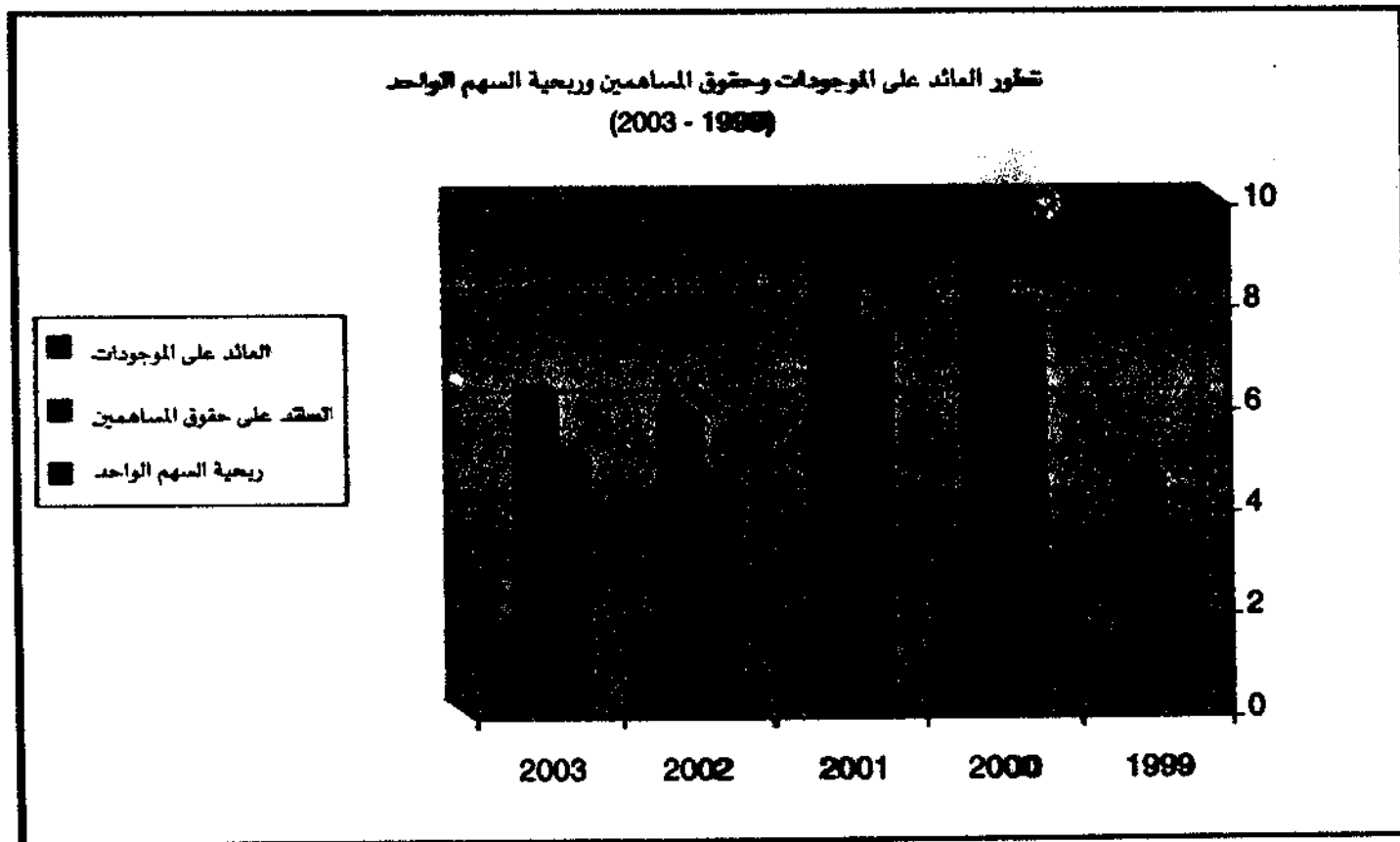


المرت

الجدول التالي يبين تطور ربحية البنك والعائد على الموجودات وحقوق المساهمين خلال الفترة من (2003-1999)

(دينار أردني)

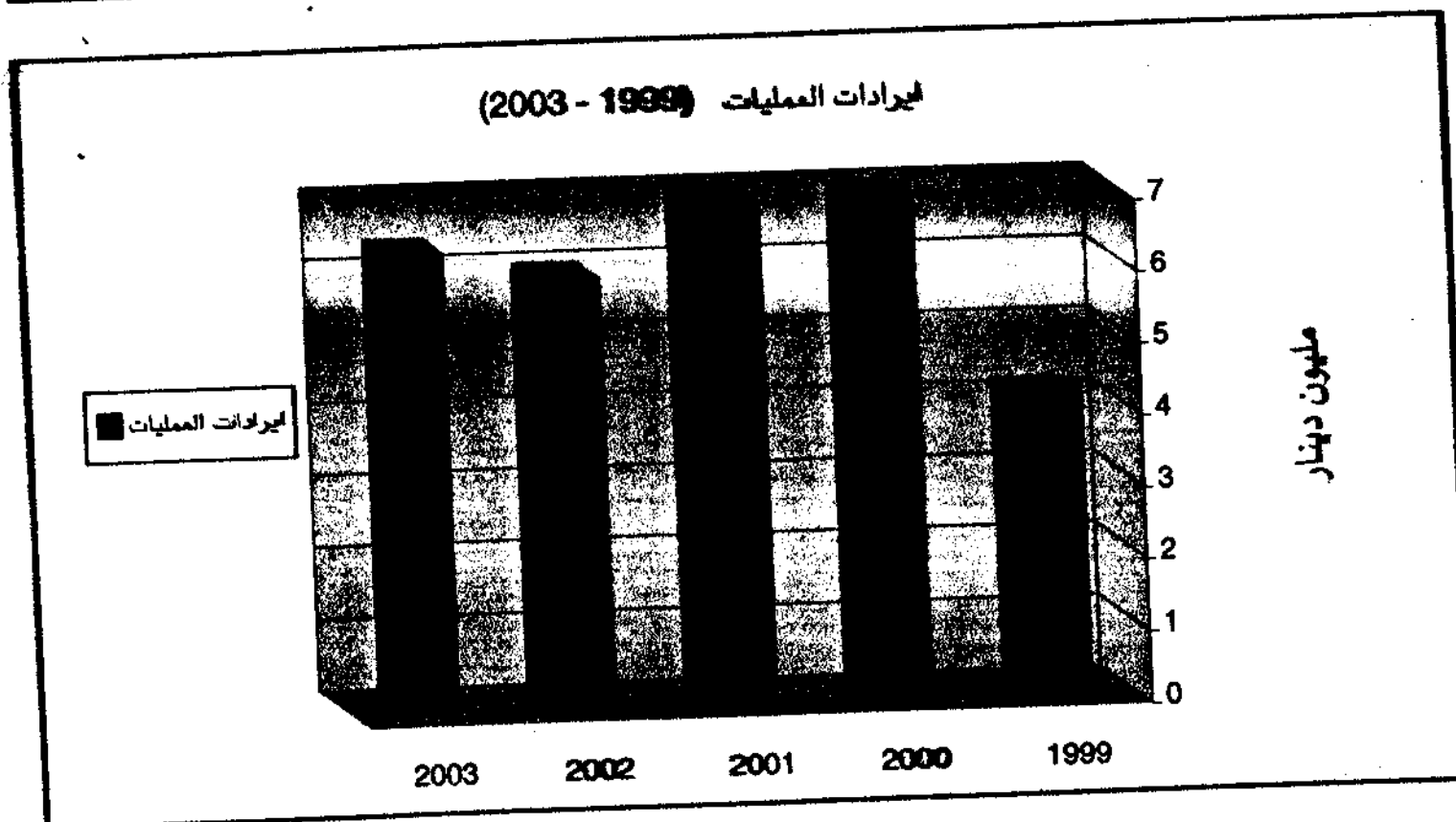
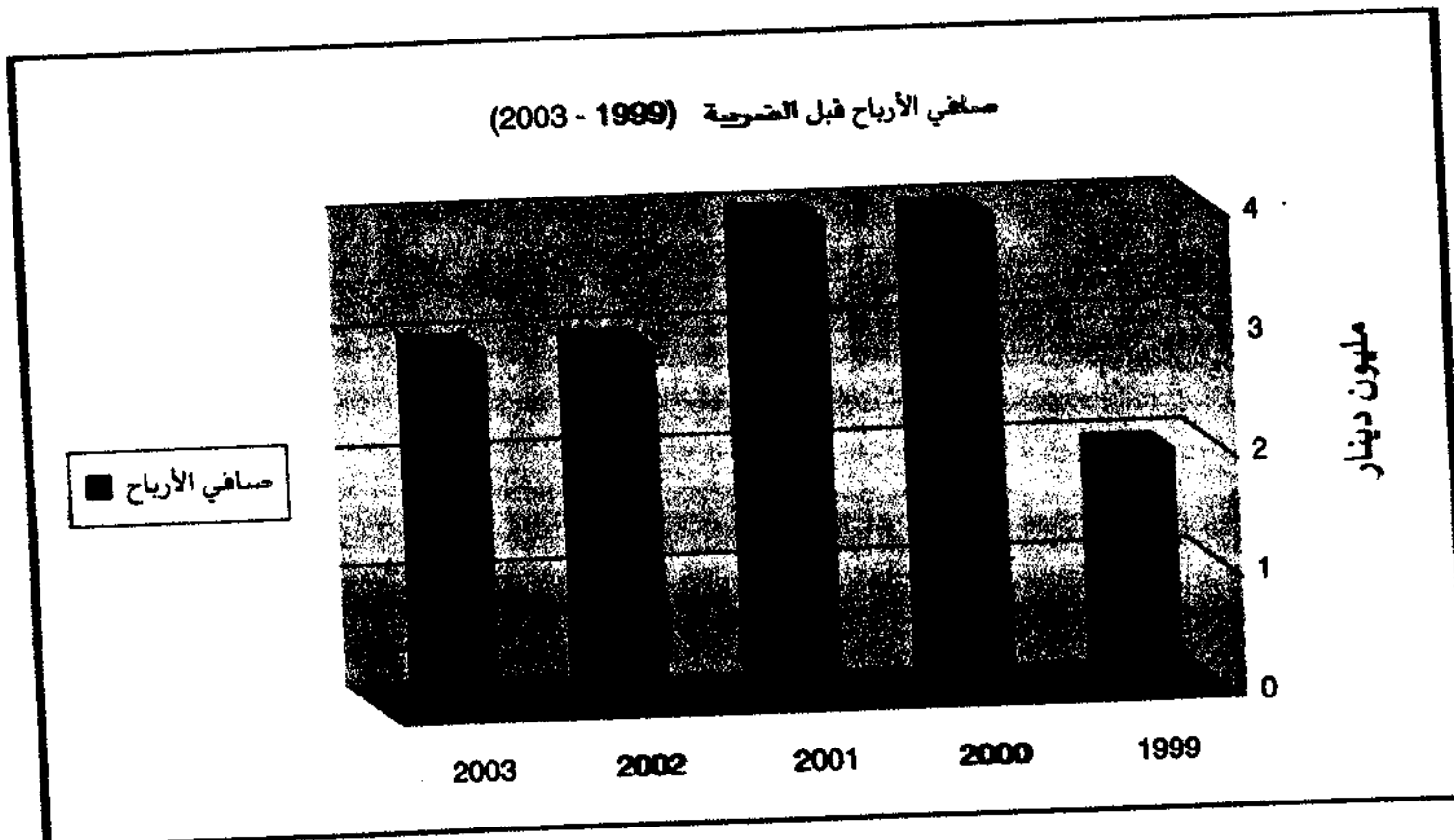
| 2003      | 2002      | 2001      | 2000      | 1999      | البيان                                |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------|
| 3,060,472 | 2,731,795 | 3,954,276 | 4,294,122 | 1,938,142 | صافي الأرباح قبل الضريبة              |
| % 6.26    | % 5.80    | % 8.68    | % 9.51    | % 4.61    | العائد قبل الضريبة على حقوق المساهمين |



التحليل المالي لمركز البنك ومقتلح العمليات

يلتزم البنك بمعايير المحاسبة الدولية المعمول بها على أوسع نطاق ، كما يلتزم ومقتلح اليوم الأول لمباشرة العمل بمعايير المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية .

٤



#### إيرادات الاستثمار

بلغت إيرادات الاستثمار كما في 2003/12/31 (6,942,520) دينار وقد تم توزيع إيرادات الاستثمار حسب النظام الأساسي للبنك وقرارات مجلس الإدارة كما يلي :

- صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار (687,059) دينار
- حصة حسابات عملاء الاستثمار المشترك (3,171,509) دينار
- حصة الجيث من أرباح الاستثمار المشترك (3,076,759) دينار
- مخصص اتدعم غير العاملة (7,193) دينار

54

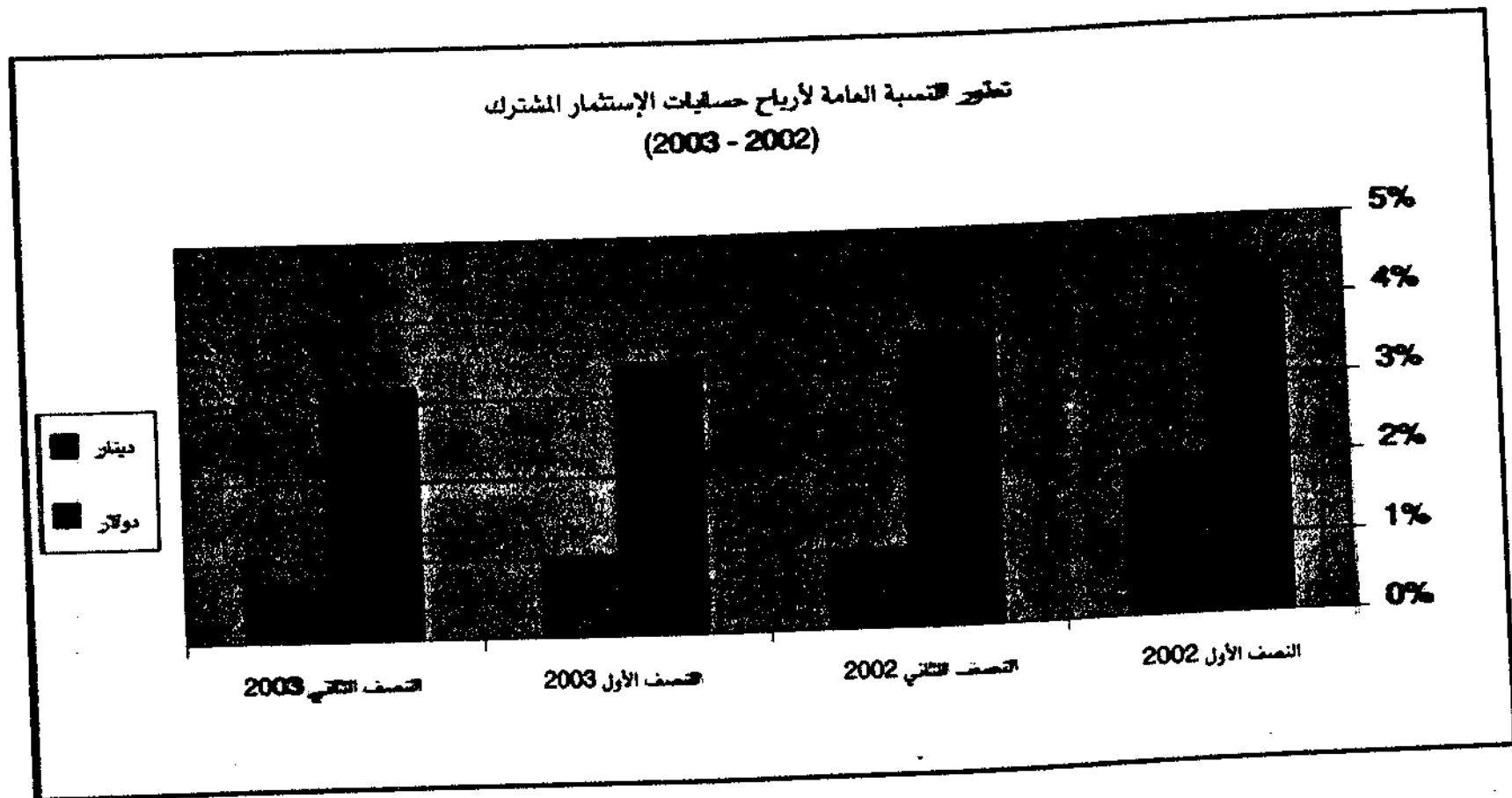
هذا وتشارك حسابات الإستثمار المشترك في النتائج الربحية للإستثمار بحسب النسب المقررة للمشاركة خلال العام الحالي على النحو التالي :

- حسابات لأجل بنسبة 90 %
- حسابات التوفير بنسبة 50 %

لقد كانت النسبة العامة لأرباح حسابات الإستثمار المشترك عن النصف الأول لعام 2003 بالدينار (3.427%) وبالدولار الأمريكي (1.025%) وعن النصف الثاني (3.179%) بالدينار (0.735%) بالدولار الأمريكي .

### الجدول التالي يبين تطور النسبة العامة لأرباح حسابات الإستثمار المشترك للأعوام (2003 ، 2002)

| نسبة مئوية |  | 2002         |             | 2003         |             |
|------------|--|--------------|-------------|--------------|-------------|
|            |  | النصف الثاني | النصف الأول | النصف الثاني | النصف الأول |
|            |  | 1.025%       | 3.179%      | 3.427%       | 0.735%      |





١٣

#### العمولات الدائنة

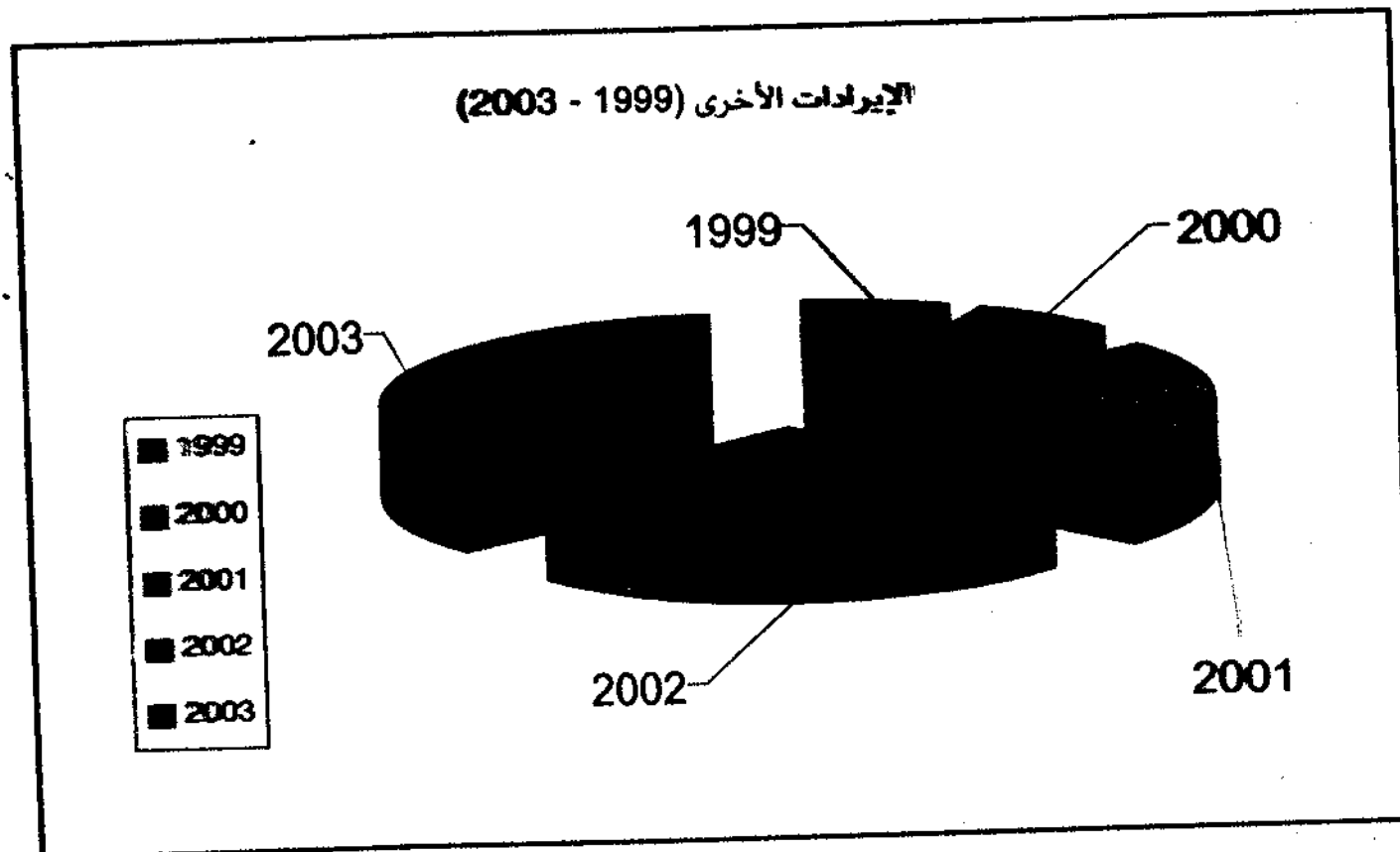
بلغت إيرادات العمولات الدائنة بتاريخ 2003/12/31 (535,798) دينار وقد شكل صافي العمولات الدائنة 8.29% من مجموع صافي إيرادات البنك ، ويشمل هذا البند بشكل أساسي العمولات الدائنة على كافة الخدمات والمنتجات المصرفية .

#### إيرادات فرق العملة

بلغت إيرادات فرق العملة بتاريخ 2003/12/31 (287,627) دينار ، وتحققت إيرادات فرق العملة بشكل رئيسي من نشاط عملاء البنك .

#### إيرادات الخدمات المصرفية

بلغت إيرادات الخدمات المصرفية بتاريخ 2003/12/31 (126,507) دينار ، وتحققت هذه الإيرادات بشكل رئيس من الأجر المختلفة المستوفاة على خدمات العملاء .



#### أنظمة المعلومات والخدمات الآلية

لقد أدرك البنك ومنذ مراحل التأسيس أهمية الدور الذي تؤديه التقنية الحديثة في مجال توفير الخدمات المصرفية المتطورة والجودة والفعالية في بيئة مصرفية تنافسية ومتغيرة باستمرار .

ومن هذا المنطلق فقد استمر البنك في جهده في التطوير التقني ، ومما لا شك فيه فإن عام 2003 يعتبر عاماً مهماً في مجال التطوير التقني الذي شهده البنك ، حيث تم استكمال كافة تجهيزات الحاسوب المركزي الجديد باستخدام أحدث نظم التشغيل والبرمجيات سعياً لتقديم الخدمة الأفضل للعملاء وإحكام الضبط والرقابة على عمليات البنك الداخلية .

١٣

### الموارد البشرية

انطلاقاً من إعنتنا بالأهمية المتزايدة للمورد البشري المدرب و تحهل ولكون هذا المورد هو النواة الأساسية في عملية التطوير و لارتقاء بنوعية ومستوى الخدمات المقدمة وصولاً إلى توسيع قاعدة التعامل مع البنك وتحقيق رضا العملاء ، فقد أولى بنك الموارد البشرية الإهتمام والرعاية الكفئة ابتداءً من عملية اختيار الموارد البشرية المؤهلة مروراً بعملية الصقل والتدريب المكثف انتهاءً بإيجاد الموظف الشاهر والمتميز القادر على القيام بدوره بأعلى درجة من الكفاءة والمستوىة والإلتزام .

وتلتزم إدارة الموارد البشرية في دعم وتمهليل تطبيق التوجهات الإستراتيجية للموارد البشرية والأنظمة والخدمات بالإضافة إلى تقسيم كشورة للموظفين في البنك ، ويتضمن ذلك تهية محيط عمل حيوي ومتجدد لكافة الموظفين .

وكمشارك رئيسي في تنفيذ الخطة الإستراتيجية ، تلعب إدارة الموارد البشرية دوراً رئيساً في نشر روح المسؤولية والمشاركة والتسلسل التنظيمي والأداء العالي بين موظفي البنك . كما قام البنك بتمويل بعثات دراسية لبعض موظفيه الطموحين الذين يتطلعون لبناء مستقبلهم المهني للحصول على درجات بكالوريوس والماجستير والدكتوراة في مجالات التمويل والإدارة والصيرفة الإسلامية .

هذا وقد بلغ عدد البرامج التدريبية التي عقدها البنك داخلياً ( 32 ) برنامجاً خلال العام 2003 ، وبلغ عدد المشاركين فيها (304) موظفاً بمختلف رتبهم الوظيفية .

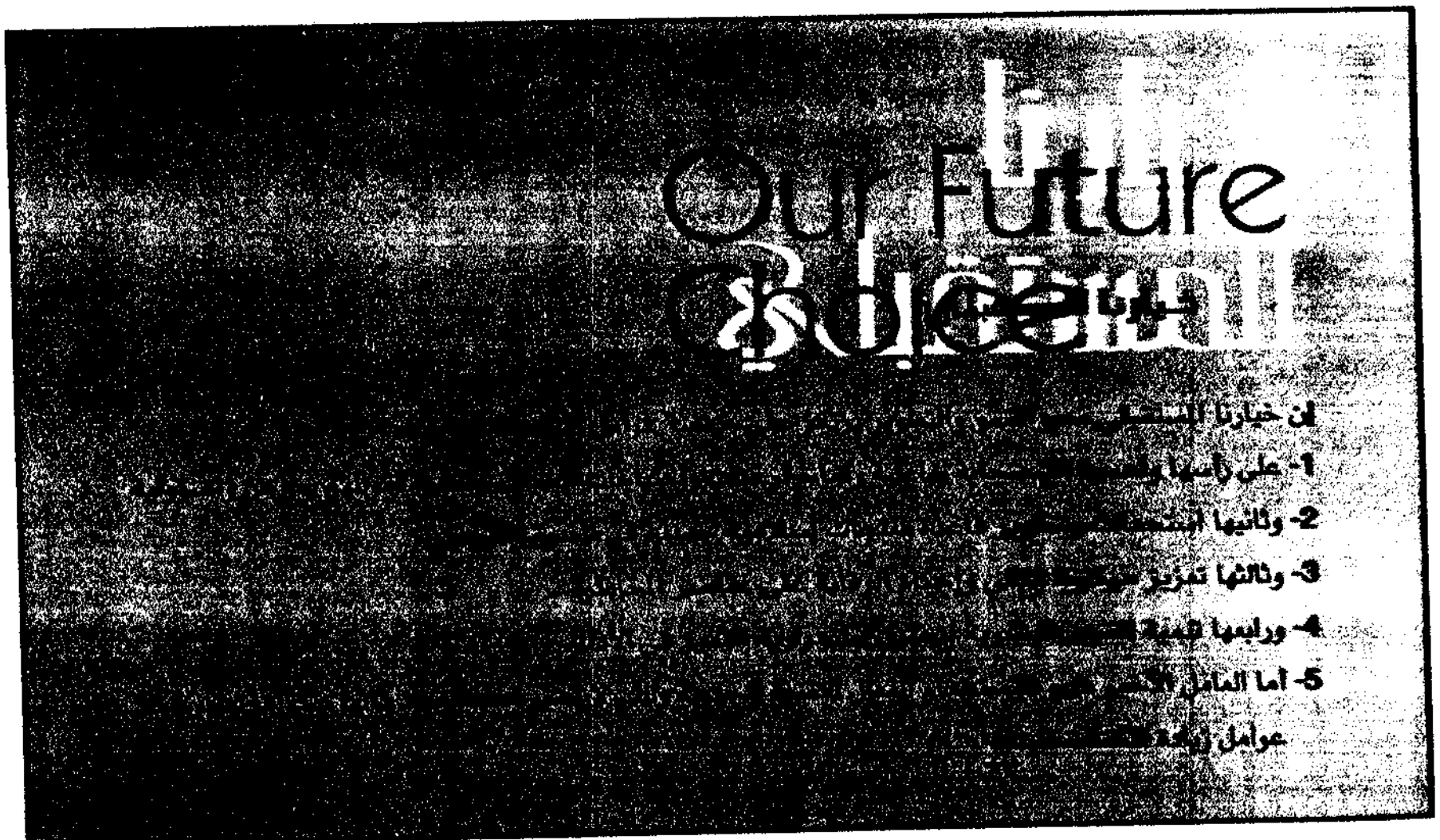
كما بلغ عدد الموظفين في البنك (233) موظفاً في نهاية عام 2003 يشكل حملة الشهادات الجامعية (62 %) منهم . وهذا العدد قابل للتوسيع في ضوء ازدياد حجم العمل لدى الفروع القاتعة حالياً وعدد الفروع التي سيتم افتتاحها مستقبلاً .

١٩

### قواعد السلوك المهني

في عام 2003 تبني البنك العربي الإسلامي الدولي قواعد السلوك المهني التي تهدف إلى وضع أساس قابل للتطبيق لممارسات مهنية تساهم - من خلال التكاملية والمهنية للمشتريين فيها - في بناء السمعة والثقة وتسهم كذلك في تأكيد ثقة عملائنا وشركائنا ، وغني عن القول أن التغييرات في البيئة المحيطة بنا من وقت لآخر تهيئ استيعاب قواعد السلوك المهني لهذه التغييرات .

كما تشكل قواعد السلوك المهني الحالية القائمة على القواعد الأخلاقية والسلوكية الإسلامية الرفيعة جزءاً أساسياً من عقود تعيين الكوادر الجديدة في البنك ، فجميع العاملين متوقع منهم - كجزء جوهري وحيوي من رسالة البنك "كنك إسلامي" - توجيه تخصصهم ومواقفهم وممارساتهم المهنية في البنك باتجاه عملائهم والاطراف الأخرى طبقاً للمبادئ الواردة في هذه القواعد .



**Our Future Begins**  
**حياتنا تبدأ**

إن خيارنا المستقبلي يبدأ من هنا  
1- على رأسها وضع أهداف واضحة  
2- وثانيها إتباع خطة عمل  
3- وثالثها تعزيز روح الفريق  
4- ورابعها تنمية المهارات  
5- أما العامل الأخير فهو  
عوامل نجاحنا المستقبلي

لن

## إدارة محفظة التمويل والاستثمار

### السياسات والصلاحيات

يطبق البنك العربي الإسلامي الدولي سياسات واضحة تشكّل الإطار العام في إدارة المخاطر المصرفية الناتجة عن منح تمويل ، ويتم تنفيذ السياسات العامة وإدارة محفظة منح التمويل على عدة مستويات حيث يقع على عاتق إدارة اقروع ولجان منح التمويل فيها التحليل الأساسي لطلبات التسهيلات ، الذي يشتمل بدايةً على البعد التشريعي لطلب التمويل للتأكد من عدم تعارض شرعي التمويل مع أحكام الشريعة الإسلامية ومن ثم تحليل ملاءمة العميل طالب التمويل ومقدرته على السداد وسلامة الضمانات ومدى ملاءمة وسلامة المشروع المطلوب تمويله والتاريخ المالي للعميل وبالتالي الموافقة على طلب التمويل حسب صلاحيات لجان التسهيلات بمستوياتها المختلفة .

وتقوم دائرة مراقبة ومتابعة التسهيلات بمتابعة ومراقبة عمليات التمويل والاستثمار للتحقق من مدى تنفيذ السياسة التي يضعها البنك للتمويل والاستثمار ومدى الالتزام بالتصوابط المحددة لمنح التسهيلات ، مما يضمن استمرار تحقق التسهيلات بالتهوض بدورها بكفاءة وفاعلية .

بلغ رصيد محفظة التمويل (بالصافي) كما هو بتاريخ 2003/21/31 حوالي 185 مليون دينار وبنسبة نمو 22% عن العام الماضي.

ويبين الجدول التالي عناصر محفظة تمويل للعملاء والمخاطر المرتبطة بها داخل الميزانية وخارجها (1999 - 2003)

بالدينار الأردني

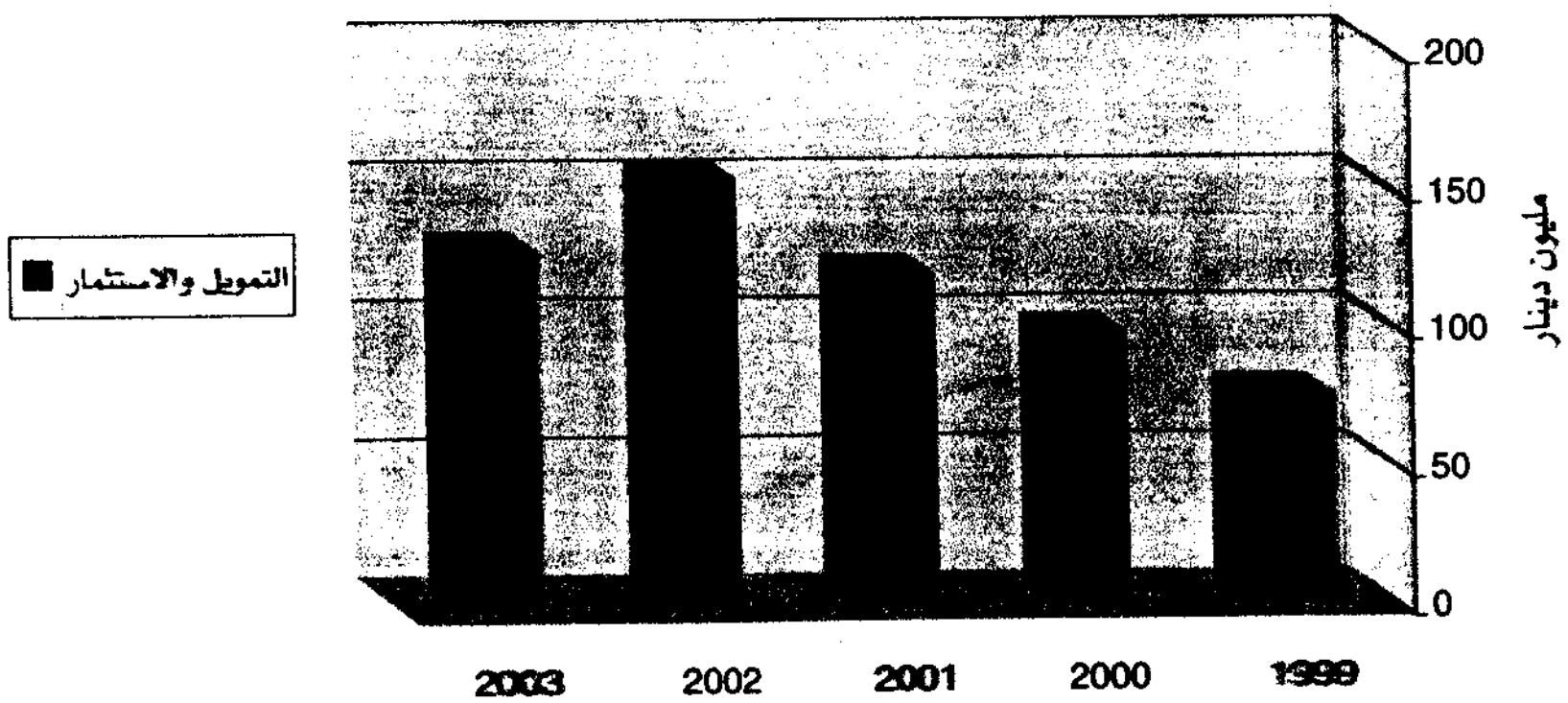
| 2003      | 2002      | 2001      | 2000      | 1999      |                                        |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------|
| 3,506,857 | 2,905,134 | 1,052,426 | 1,311,785 | 279,366   | المضاربة                               |
| 558,599   | 605,132   | 626,333   | 325,284   | —         | المشاركة                               |
| 9,791,060 | 6,231,320 | 5,872,157 | 8,368,316 | 4,404,745 | العملاء العملاء مقابل التسهيلات مستتية |
| 2,225,664 | 4,061,085 | 2,546,175 | 1,898,128 | 682,084   | المرات                                 |

٢٠

توزيع عناصر محفظة التمويل والإستثمار (2003-1999)



تطور محفظة التمويل والإستثمار (2003-1999)



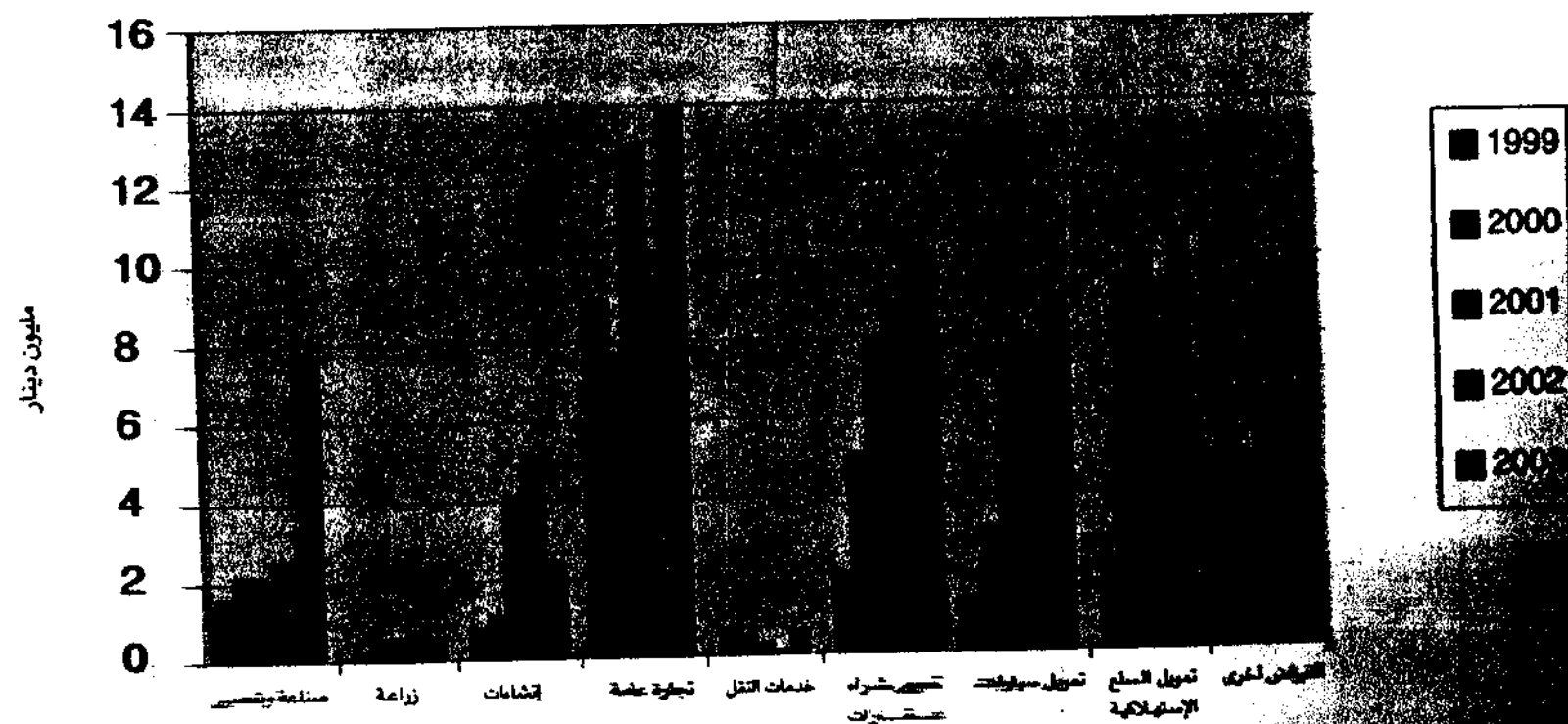


٨٤

ولقد توزعت محفظة التمويل والإستثمار على القطاعات التالية :

| 2003       | 2002    | 2001       | 2000      | 1999    |                         |
|------------|---------|------------|-----------|---------|-------------------------|
| 497,947    | 7.323   | 590,980    | 525,747   | 205,732 | زراعة                   |
| 22,970,014 | 13.811  | 12,993,493 | 7,592,845 | 868,609 | تجارة عامة              |
| 10,273,356 | 81,677  | 7,959,681  | 5,074,269 | 148,528 | تمويل شراء عقارات       |
| 10,638,966 | 355,737 | 9,871,763  | 9,545,582 | 324,993 | تمويل السلع الاستهلاكية |

توزيع محفظة التمويل والإستثمار على القطاعات المختلفة  
(2003 - 1999)



لبن

## ودائع العملاء

تعتبر ودائع العملاء من مصادر الأموال المهمة في البنك . وتقد حققت محفظة ودائع العملاء بمختلف أنواعها الجارية وحسابات الإستثمار المشترك والمخصص نمواً جيداً ، إذ بلغت حوالي 316 مليون دينار وزيادة 9% عن العام الماضي ، مما يدل على تزايد ثقة العملاء بالبنك .

وقد بلغت مصادر أموال البنك الخارجية كما هي بتاريخ 2003/12/31 كالتالي :

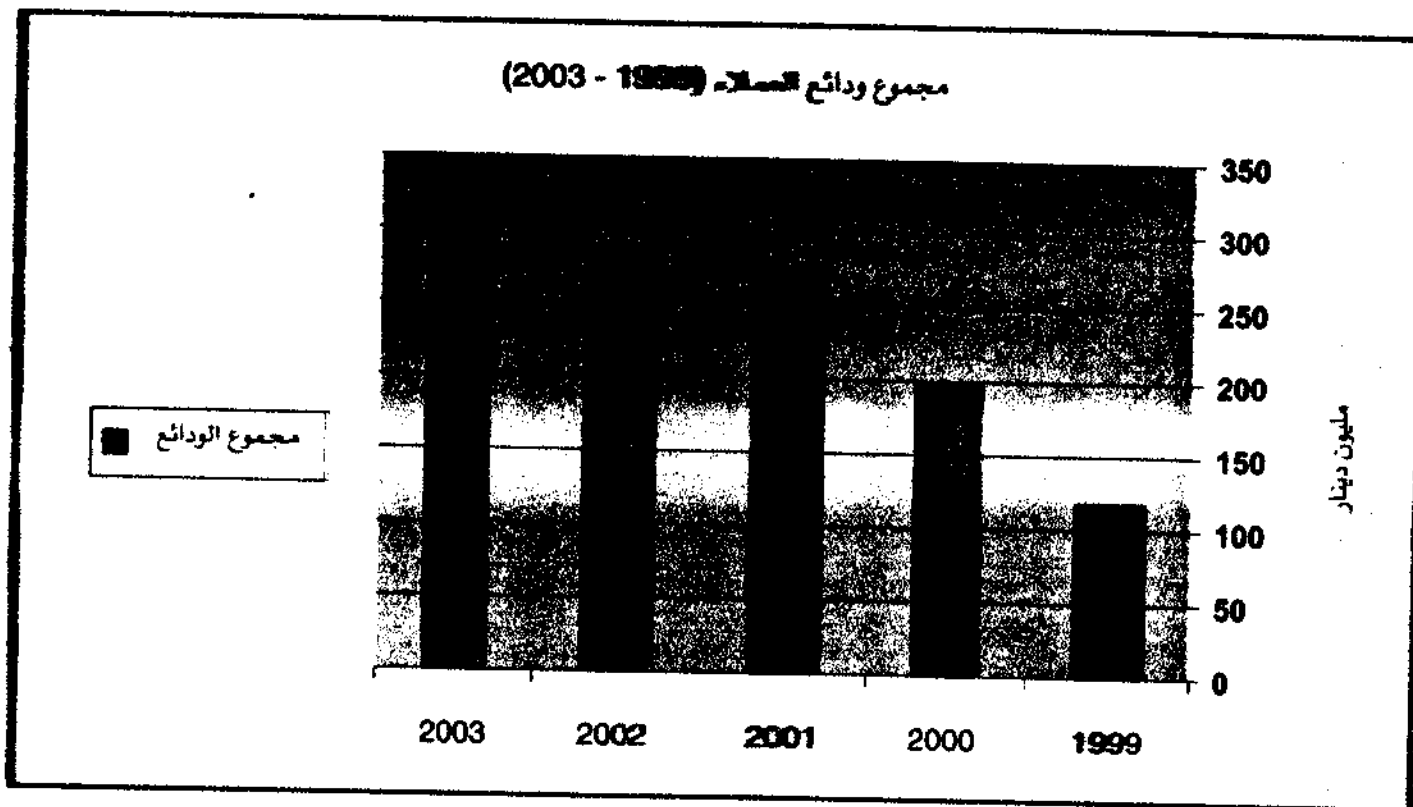
بالدينار الأردني

122,273,645

ودائع تينك

325,689,428

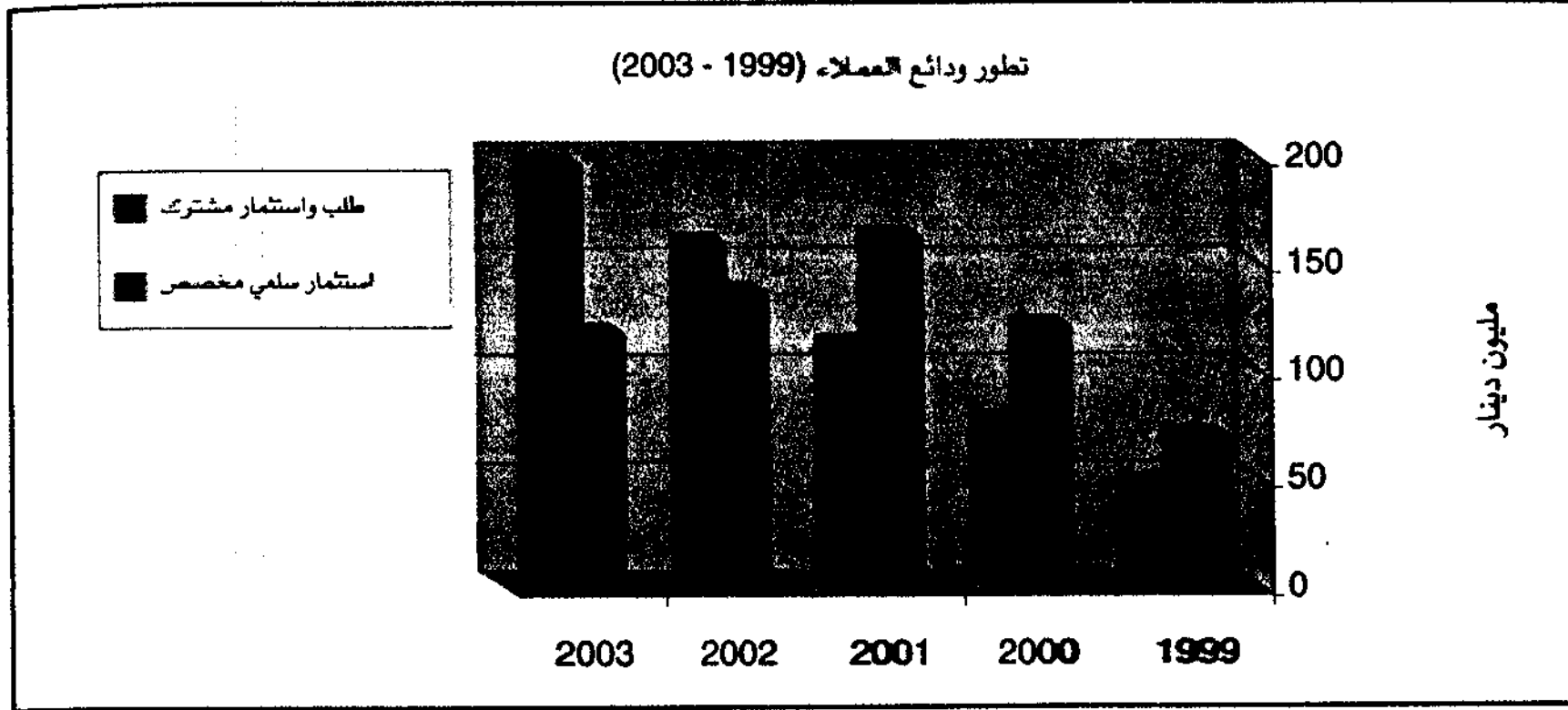
المجموع



ويبين التحول التالي التطور الإيجابي في ودائع العملاء (تحت الطلب واستثمار مشترك) و (استثمار مخصص) ما بين الأعوام 1999 - 2003 :

| 1999       | 2000        | 2001        | 2002        | 2003        |                          |
|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|
| 69,991,104 | 121,216,710 | 163,260,477 | 137,105,390 | 118,044,241 | ودائع عملاء استثمار مخصص |
|            |             |             |             |             |                          |

لح



#### كفاية رأس المال

تأخذ إدارة البنك بعين الاعتبار متطلبات البنك المركزي التي تتطلب وجود أموال ذاتية كافية لتغطية نسبة محددة من الموجودات المرجحة بأوزان مخاطرة تتناسب مع طبيعة التمويل الممنوح والاستثمار المباشر .

هذا وقد بلغت نسبة كفاية رأس المال في البنك العربي الإسلامي الدولي حسب قواعد القياس المحددة من قبل لجنة بنك التسويات الدولية على أساس الموجودات المرجحة بأوزان المخاطرة في نهاية العام 2003 ما يعادل 36 % مقابل 46 % في العام السابق ، في حين أن متطلبات البنك المركزي لكفاية رأس المال 12% ومن لجنة بازل 8 % .

#### إدارة السيولة

تعتبر إدارة السيولة النقدية تعبيراً واضحاً عن قدرة البنك على مواجهة التزاماته النقدية في الأجل القصيرة والطويلة المدى وذلك ضمن إطار استراتيجيته العامة التي تهدف إلى تحقيق عائد أمثل على استثماراته وتتم مراجعة وإدارة السيولة النقدية في البنك على عدة مستويات ، ففي الفروع تقوم إدارة الفرع والخزينة بمراجعة ودراسة الالتزامات النقدية والأموال المتوفرة على أساس يومي أيضاً . أما على مستوى البنك بشكل عام فتتم دراسة السيولة النقدية من قبل مركز الفروع والخزينة العامة على أساس يومي ، كما تتم دراسة وتحليل السيولة النقدية وموجودات ومطلوبات البنك بشكل شهري وتشمل مراجعة السيولة النقدية تحليل آجال استحقاق الموجودات والمطلوبات بشكل متكامل . كما تتضمن تحليل مصادر الأموال وفقاً لطبيعة مصادرها واستخداماتها .



المرح

تتألف ودائع "تعملاء في غالبيتها من ودائع مستقرة وقيمة يلي جدول يبين بعض النسب والمؤشرات المتعلقة بالسيولة النقدية كما هي بتاريخ 2003/12/31 :

|      |                                                    |
|------|----------------------------------------------------|
| %59  | الأموال النقدية / مجموع مصادر الأموال الخارجية     |
| %50  | الأموال النقدية / مجموع الموجودات                  |
| %111 | ودائع العملاء والتأمينات النقدية / محفظة التسهيلات |
| %53  | ودائع عملاء والتأمينات النقدية / مجموع الموجودات   |

كما تقدم يلاحظ أن نسب السيولة النقدية للبنك تصنف ضمن المعدلات والنسب المتعارف عليها للبنوك العالمية وهذا يعطي مدلولاً بأن البنك يعتمد على سياسة متحفظة في إدارة سيولته النقدية .

#### الإدارة والعمليات

تتضمن وخدمات المصرفية أدركت إدارة البنك وفي مراحل مبكرة مدى الحاجة إلى تقديم مجموعة شاملة ومتكاملة من خدمات مصرفية للأفراد والشركات والمؤسسات وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية السمحاء .

وتستمر إدارة البنك في جهودها لتطوير العقود الإسلامية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية وتوسيع نطاق خدمات المصرفية القائمة التي تمكن إدارة البنك من توظيف مصادر أمواله التوظيف الأمثل بما تفرضه أحكام تشريع الحنيف .

وفي هذا المجال فقد قام البنك بطرح أسلوب الإجارة المنتهية بالتملك بعد إقرار جميع العقود والإجراءات الخاصة من قبل هيئة الرقابة الشرعية .

#### سكوك إسلامية

استضع البنك العربي الإسلامي الدولي أن يعزز مكانته في النادي الدولي للبنوك المقرضة والتي تمثل مجموعة كبرى من البنوك المعنية المتخصصة في تمويل المشاريع الكبيرة . وذلك للمرة الثانية خلال أقل من عام . فقد شارك البنك ببيع 20 مليون دولار في تمويل خط الصهر الخدم لشركة ألبا التي حصلت على تمويل مقداره 1.25 مليار دولار من خلال (40) مؤسسة مالية دولية ، وتعتبر هذه الخطوة التي يخطوها البنك العربي الإسلامي الدولي اليوم هي القفزة النوعية الثانية التي يحرزها البنك خلال أقل من عام . حيث كان قد حصل على حصة جيدة من صكوك الإجارة المنتهية بالتملك والتي تمثل حصته في ملكية أصول حكومية تابعة البحرين تبلغ قيمتها 9.5 مليون دولار أمريكي .

لر

### أهم المؤشرات المالية لعام 2003

لقد حقق البنك العربي الإسلامي الدولي نجاحاً ملحوظاً خلال مسيرته عبر السنوات الخمس الماضية ، فبالرغم من الظروف الاقتصادية الصعبة التي تمر بها المنطقة إلا أن الأداء المالي تبيّن مرضياً ومتطوراً بصورة مضطردة .

ومن مؤشرات النجاح المالي خلال عام 2003 :

(بالدينار الأردني)

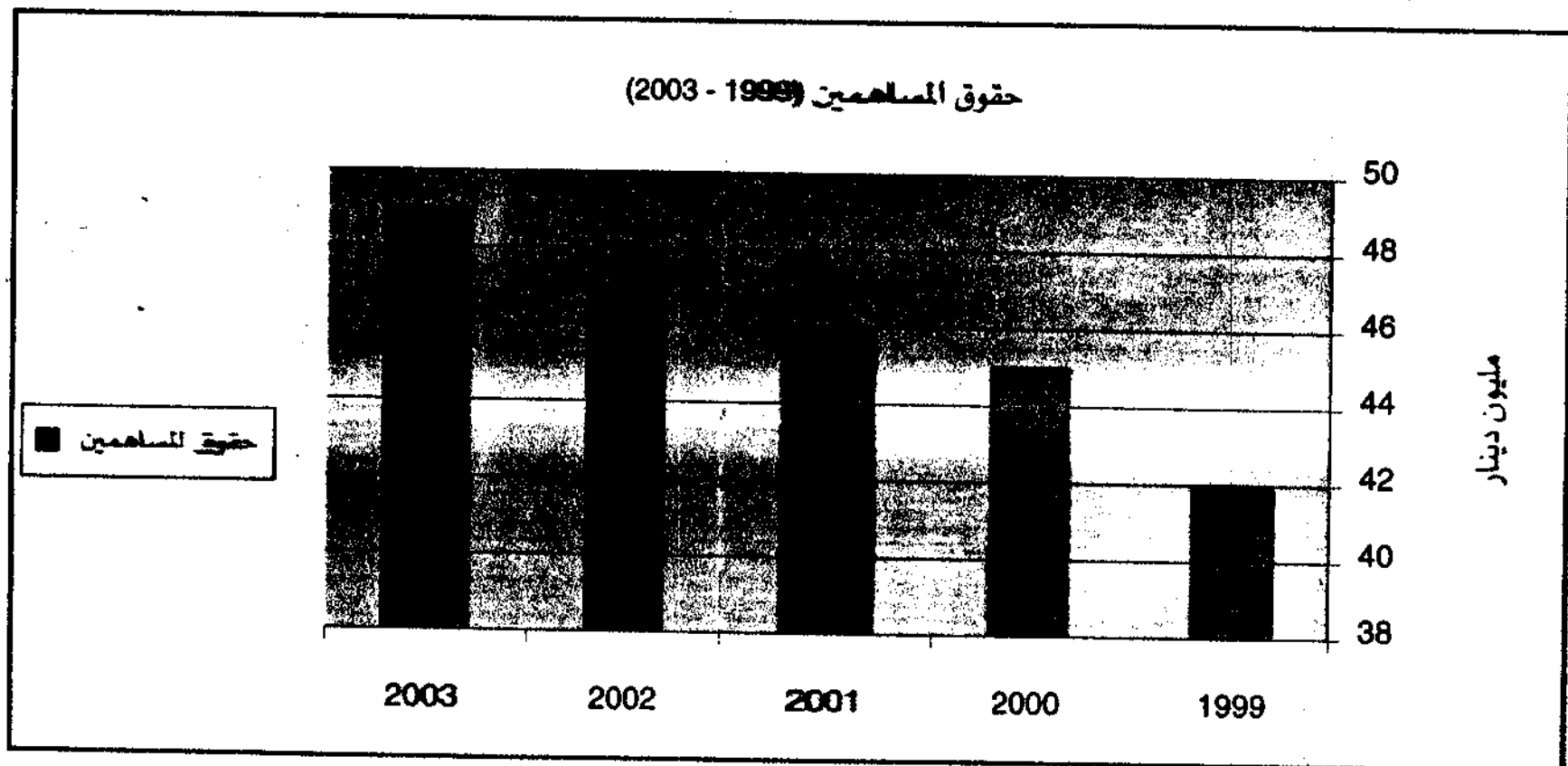
| 2003        | 2002        | 2001        | 2000        | 1999        |                                  |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------------|
| 3,060,472   | 2,731,795   | 3,954,276   | 4,294,122   | 1,938,142   | صافي الأرباح قبل الضريبة         |
| %52.6       | %54.9       | %43.7       | %37.7       | %54.9       | مصاريف التشغيل / إيرادات التشغيل |
| 385,529,087 | 314,740,688 | 253,246,434 | 197,035,750 | 146,818,479 | مجموع الموجودات                  |
| 186,465,977 | 154,626,514 | 120,066,035 | 97,741,699  | 76,244,440  | التمويل والاستثمار               |
| 0.13        | 0.15        | 0.18        | 0.23        | 0.29        | حقوق المساهمين / مجموع الموجودات |
| 40,000,000  | 40,000,000  | 40,000,000  | 40,000,000  | 40,000,000  | بعض النسب المئوية                |
| %35         | %35         | %42         | %36         | %29         | السيولة النقدية                  |

♦ بما فيها ودائع العملاء (استثمار سلعي مخصص)

لر د

#### إدارة حقوق المساهمين

إن إدارة حقوق الملكية تقع بشكل أساسي على عاتق الإدارة العليا للبنك التي تعمل على تنمية هذه الأموال بشكل يضمن تحقيق عائد مجدٍ للمساهمين ، وقد بلغت حقوق المساهمين 48,917,444 دينار بزيادة مقدارها 1,832,749 دينار ونسبة 3.9% بالمقارنة مع العام السابق مما يعكس استمرار استراتيجية البنك لتغذية قاعدة رأس المال والتي سوف تقوي من المركز المالي للبنك ، ونتيجة لذلك فإن نسبة مجموع حقوق المساهمين إلى إجمالي الأصول بلغت 0.13% مقارنةً بنسبة 0.15% في عام 2002 .



#### التوعي المصرفي الإسلامي

بالرغم من حداثة البنك في العمل المصرفي الإسلامي - إلا أنه أصبح ينظر إليه كبنك رائد ومبتكر في تطوير جوانب العمل المصرفي الإسلامي من خلال عدد من مساهمات البنك التي قدمها لعل أهمها :

- 1- البرامج التدريبية التي عقدها البنك لموظفيه لتنمية الوعي المصرفي الإسلامي لديهم .
- 2- الجهود الفاعلة التي يبذلها أعضاء هيئة الرقابة الشرعية للتعريف بالبنك وتميزه في مجال العمل المصرفي الإسلامي الناشئ من قناعاتهم التامة في التزام البنك في نهج الشريعة الإسلامية تسمحاء .
- 3- المشاركة الإيجابية والتفاعلية للبنك في عدد من اللقاءات والمؤتمرات المحلية ، وتقديم أوراق عمل في بعضها ، كما لبى البنك خلال عام 2003 دعوات عدد من الجامعات الأردنية لإلقاء محاضرات عن أسس العمل المصرفي الإسلامي وتجربة البنك العربي الإسلامي الدولي ودور البنوك الإسلامية في الاستثمار والتنمية وغيرها .

لر

### التخطيط الإستراتيجي

تقد واجهت المؤسسات المالية كافة . وقد تزل . تطورات وتحديات جمة ناجمة عن مجموعة كبيرة من تغييرات التي تشكل الإطار العام للأسواق المالية ، ومن هذه التحولات التأثيرات المرتبطة بالانطلاق نحو الاقتصاد العالمي المفتوح أو ما يسمى "بالتعونة" بمفهومها الشامل الذي يجسد انفتاح وتدويل الأسواق وذلك كتحريك السلع والخدمات ، وبما فيها الخدمات المصرفية ، ورفع القيود الجمركية ، وانسياب السلع والأموال وشتداد حدة المنافسة .

نقد أسهم في ظهور هذه المتغيرات عوامل كثيرة أهمها الثورة التكنولوجية في قطاع الاتصالات وتقنية المعلومات وتوجه القطاعين العام والخاص نحو التجارة الإلكترونية ، وظهور التكتلات الاقتصادية والشركات العملاقة (المتعابرة للقارات) والتحالفات الإستراتيجية . إضافة إلى التحول في الفكر الإداري النفاذ على التنبؤ المستقبلي والاهتمام بتبني الرؤية المستقبلية والرسالة المؤسسية . واعتماد إستراتيجيات تسويقية تقوم على مفهوم الجودة والاهتمام بالإنجاز ، واشتداد حدة المنافسة ، إضافة إلى أن العملاء أصبحوا محور العمل المصرفي كما أنهم يوجهون السوق نحوهم . ويفرضون احتياجاتهم ورغباتهم على المؤسسات .

إن هذه التغيرات مجتمعة اضطرت المؤسسات المالية على التحرك في عدة اتجاهات في وقت واحد وذلك من أجل مواكبة المستجدات في الصناعة المصرفية . والتصمود في وجه التحديات بمرونة وفاعلية عالية .

وانطلاقاً من إيماننا بضرورة الحفاظ على المكتسبات والبناء فوق الإنجازات وحرصاً من البنك العربي الإسلامي الدولي على أن يكون الأكثر التزاماً بقواعد الصناعة المصرفية المتطورة ، والأكثر دقة في الإدارة المصرفية ، فقد تبيننا الخطة الإستراتيجية للبنك العربي الإسلامي الدولي (2003 - 2007) والتي سوف تمكننا من التعامل مع المتغيرات الخارجية والداخلية بنجاح وثقة . وتعيننا على إيجاد عناصر إضافية للتفوق والسبق في ظل أجواء المنافسة الشديدة ومعضياتها .

وترتكز هذه الخطة على تحقيق أهداف البنك من خلال أربعة محاور ويشكل متوازن : المحور الأول الأهداف المالية المبنية على تعظيم ربحية البنك ، وزيادة حصته في السوق . وتوسيع أدواته الاستثمارية وصيغ تمويله الإسلامية ، والمحور الثاني إيجاد القيمة للعملاء الحاليين وعملاء المستقبل ، والمحور الثالث تعزيز النسيج المؤسسي والقدرات الداخلية ، أما المحور الرابع فيقوم على استثمار الموارد البشرية والأنظمة الإدارية والمالية والتقنية من أجل تعزيز الأداء المستقبلي .

لن

**خطة عمل البنك لعام ٢٠٠٤**  
يسعى البنك على النوام إلى تقديم الخدمات المتميزة لعملائه والمساهمة الإيجابية في النمو الاقتصادي وعملاً بأحكام المادة 171 من قانون الشركات رقم 22 لسنة 1997 نبين فيما يلي ملخصاً لأهم عناصر خطة البنك خلال عام 2004 .

#### **تولاً : الأهداف الاستراتيجية**

تهدف الخطة الإستراتيجية للبنك لعام 2004 إلى ما يلي :

- 1- زيادة الحصة السوقية .
  - 2- تعظيم حقوق المساهمين .
  - 3- استمرار الاستثمار في تقنية المعلومات لتحسين كفاءة العمليات المصرفية والرقابة .
- كما يهدف البنك أن يكون له علامة مميزة في الخدمات المصرفية للأفراد وللعاملين ، ليس فقط من خلال توفير الكفاءة التشغيلية والجودة العالية بل أيضاً من خلال توفير الخيارات المتعددة للعميل .

#### **ثانياً : التطوير الوظيفي**

تم إعداد خطط التطوير الوظيفي لعام 2004 استناداً إلى الاحتياجات التدريبية للموظفين الحاليين وإلى خطط التوسع والتفرع المستقبلية للبنك . وستستمر إدارة البنك في عقد الندوات الخاصة بالعقود الشرعية والإقتصاد الإسلامي واستخدامات الحاسوب وبرامج متقدمة في التمويل والاستثمار والتميز في الأداء .

#### **ثالثاً : تطوير الخدمات المصرفية**

يسعى البنك جاهداً إلى المضي قدماً في عملية تطوير مجموعة منتجاته وخدماته خلال عام 2004 ، ويتوقع الإستمرار على نفس المستوى من التطور والنمو من خلال التوسع في تطبيق عقد الإستصناع وتطبيق عقد الإجارة المنتهية بامتلاك ، بالإضافة إلى بعض عقود التمويل الإسلامية ، كما يستمر بدراسة احتياجات عملائه ورغباتهم من أجل تطوير خدمات ومنتجات مصرفية جديدة . وفقاً لأحكام تشريعة الإسلامية بما يلبي تلك الاحتياجات وسيتم التركيز في هذا المجال على إيجاد فرص استثمارية ذات عوائد ونوعية ممتازة .

#### **رابعاً : إدارة الموجودات والمطلوبات**

سيعمل البنك في عام 2004 على تحقيق نمو في الأموال المتاحة للإستخدام يتناسب مع احتياجات البنك الإستثمارية ، وسوف تركز الجهود أيضاً لتعظيم معدلات العائد على حقوق المساهمين مع الإستمرار في تعزيز متانة الوضع المالي لعام للبنك عن طريق تنمية وتنويع محفظة التمويل والإستثمار ذات النوعية العالية .

مجلس الإدارة



لن

### إيضاحات إضافية

يحتوي هذا الجزء من التقرير السنوي على إيضاحات وبيانات مالية بالإضافة إلى ما جاء في تقرير مجلس الإدارة ويعتبر جزءاً لا يتجزأ منه وذلك عملاً بما ورد في " تعليمات ومعايير التدقيق والشروط الواجب توافرها في مدققي حسابات الجهات الخاضعة لرقابة هيئة الأوراق المالية رقم (1) لسنة 1998 " الصادرة عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية استناداً لأحكام المادتين (9) و (53) من قانون الأوراق المالية رقم (23) لسنة 1997 .

### الأرباح المتحققة والموزعة

غيمًا يلي جدولاً يبين الأرباح الموزعة وصافي حقوق مساهمين خلال الفترة (1999 - 2003)

بالتسيتار الأردني

| 2003       | 2002       | 2001       | 2000       | 1999       |                 |
|------------|------------|------------|------------|------------|-----------------|
|            |            |            |            |            |                 |
| 48,917,444 | 47,084,695 | 45,558,891 | 45,176,777 | 42,024,807 | حقوق المساهمين  |
|            |            |            |            |            |                 |
| ---        | ---        | ---        | ---        | ---        | سعر سهم البنك ♦ |

♦ سهم البنك غير متداول في سوق عمان المالي.

قائمة بأسماء مساهمي البنك العربي الإسلامي الدولي وأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة.

| اسم المساهم            | عدد الأسهم          |
|------------------------|---------------------|
| السيد عبد المجيد شومان | 400,000 سهم / دينار |
| السيد منيب رشيد المصري | 400,000 سهم / دينار |
|                        | 400,000 سهم / دينار |



١٠

بيان بالمزايا والمكافآت التي حصل عليها رئيس وأعضاء مجلس الإدارة كأعضاء في المجلس عن عام 2003 :  
بالدينار الأردني

| اسم                    | بدل القابض على مجلس الإدارة | بدل رواتب ومكافآت |
|------------------------|-----------------------------|-------------------|
| السيد متيب رشيد المصري | 5,000                       | ---               |
| السيد خلدون أبو حسان   | 3,333                       | ---               |

**نشاطات البنك ومركزه التنافسي**  
يعتبر البنك العربي الإسلامي الدولي هو البنك الثاني في المملكة الذي يمارس عمله المصرفي وفق أحكام الشريعة الإسلامية . حيث بدأ العمل اعتباراً من 12 شوال 1418 هـ الموافق 1998/2/9م بتقديم مجموعة متكاملة من الخدمات المصرفية والتمويل وخدمات المراسلين وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية الفراء .  
ويعمل البنك جاهداً من أجل الإستثمار بحصة من السوق تتناسب وحجم رأسماله وقدراته الفنية والإدارية والمالية وأن يتبوأ مكاناً مرموقاً بين البنوك الإسلامية في العالمين العربي والإسلامي .

ويحتل بنك العربي الإسلامي الدولي المركز الرابع بين البنوك العاملة في السوق الأردنية والمركز الأول بين البنوك الإسلامية العاملة بالنسبة لرأس المال المدفوع ، حيث يبلغ رأسماله المدفوع 40 مليون دينار .

**العقود والارتباطات مع أعضاء مجلس الإدارة والجهاز التنفيذي**  
لم يبرم البنك أي عقود أو ارتباطات مع أعضاء مجلس الإدارة وتدرج العقود التي أتمها البنك مع الجهاز التنفيذي وأقاربه تحت نطاق عمل البنك المعتاد . ولا توجد أي عقود مميزة أو استثنائية تستدعي الإفصاح بناء على ما نصت عليه المادة 6 من تعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية .

**الإمميزات الحكومية والقرارات الصادرة عن الحكومة و/أو المنظمات الدولية**  
لا يتمتع البنك بأي امتيازات حكومية أو قرارات صادرة عن الحكومة و/أو المنظمات الدولية ذات أثر مادي على عمل الشركة أو قدرتها التنافسية بناءً على ما نصت عليه المادة (6) من تعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية .

**العملاء الرئيسيين والأثر المالي للعمليات غير المتكررة**  
إن محفظة البنك موزعة ولا يعتمد البنك على عملاء محددين ولا يوجد أثر مادي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة خلال السنة المالية .

**الشركات التابعة**  
لا يوجد أي شركات تابعة للبنك العربي الإسلامي الدولي .

٤٤

### اتعاب تدقيق حسابات واستشارات

بلغ مجموع ما دفعه البنك لسائر مكاتب مدققي ومراجعي الحسابات ائخارجيين وللمؤسسات الإستشارية مبلغ 31,383 دينار .

(بدينار الأردني)

وفيما يلي تفصيل طبيعة هذه النفقات :

| 2003   |                                      |
|--------|--------------------------------------|
| 10,143 |                                      |
| 1,413  | اتعاب مقابل استشارات ضريبية وتنظيمية |
| 19,800 | الأتعاب استشارية أخرى                |
| 31,383 | المجموع                              |

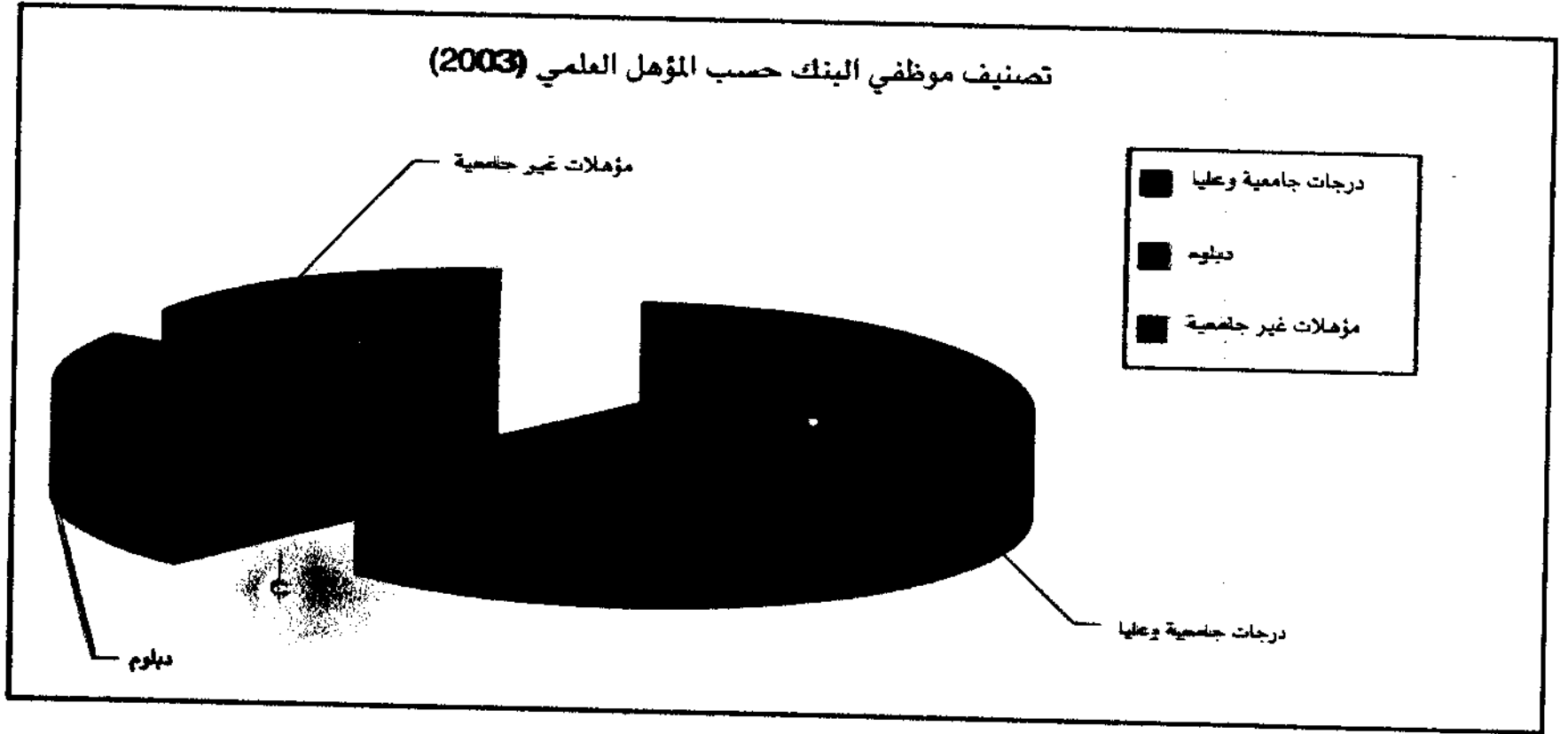
لقد كان إجمالي عدد الموظفين العاملين في البنك العربي الإسلامي الدولي في نهاية العام 2003 (233) موظفاً مقابل (217) موظفاً في نهاية العام 2002 .

وفيما يلي جدول تحليلي يبين فئات الموظفين ومؤهلاتهم :

| 2003 | 2002 | التفصيل حسب                              |
|------|------|------------------------------------------|
| 45   | 14   | عقد                                      |
| 164  | 179  |                                          |
| 24   | 24   | غير مصنفين                               |
| 233  | 217  |                                          |
|      |      | التفصيل حسب التخصص العلمي                |
| 20   | 16   | ماجستير                                  |
|      |      |                                          |
| 50   | 42   | دبلوم                                    |
|      |      |                                          |
| 233  | 217  | المجموع                                  |
|      |      | اما معدل دورات التعليم فقد كان كما يلي : |
| 23   | 37   | استقلالات                                |
|      |      |                                          |
| 23   | 37   | المجموع                                  |
|      |      |                                          |



البنك



#### خدمة المجتمع المحلي

تؤكد سياسات البنك أهمية المساهمة الحقيقية والجادة في حركة التنمية الاقتصادية للمجتمعات الإسلامية من خلال تقديم التمويل اللازم والدخول في شراكات فاعلة مع القطاعات الإنتاجية المختلفة ، وبشكل العمل على تنمية وخدمة المجتمع المحلي أحد أهم الأسس المكونة للرسالة التي أنشئ البنك العربي الإسلامي الدولي من أجلها .

#### التبرعات

قام البنك وكجزء من أهدافه العامة بالمساهمة في مجموعة متعددة من نشاطات في بعض المجالات الخيرية والعلمية والثقافية والمهنية . وقدم تبرعات مادية لعدد من الجمعيات الخيرية ومؤسسات النفع العام بلغت 12,818 دينار .

١٤

## فروع البنك العربي الإسلامي الدولي

يمارس البنك نشاطه عن طريق فروع المنتشرة في أهم المدن الرئيسية في المملكة والقائمة التالية تحتوي على بعض المملوكت الأساسية عن فروع البنك العاملة في المملكة .

| فروع                | تاريخ بداية مزاولة النشاط | المكان                                          |
|---------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|
| فروع عمان           | 9 شباط 1998               | شارع رشيد طليع - حي التبراء                     |
| فروع اربد           | 9 شباط 1998               | شارع بغداد - حي المدينة                         |
| فروع الرزقاء        | 4 كانون الثاني 1999       | 26 شارع عبد المنعم رياض - حي الشوام             |
| فروع ماركا الشمالية | 7 أيلول 2000              | شارع الملك عبد الله - بناية رقم 457 مقابل جبيري |
| فروع جبل الحسين     | 2 أيار 2001               | شارع حيفا، عمارة رقم 3 بجانب لونا بارك          |
| فروع الجبيهة        | 28 نيسان 2003             | الجبيهة - شارع الملكة رانيا العبد الله          |

٤٥

## إقرار من مجلس الإدارة

أعدت البيانات المالية المرفقة للبنك العربي الإسلامي الدولي بإطلاع مجلس الإدارة وتأكيد من أنها قد أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة السنوية ومعايير المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والأنظمة والتعليمات الموضوعية وأن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع البيانات المالية المرفقة .

بعد الإطلاع على البيانات المالية للسنة المنتهية في 2003/12/31 وحسب علمه وإعتقاده فإن المجلس يؤكد أنه لا توجد أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية البنك خلال السنة المالية 2004 كما يقر بمسؤوليته عن اعداد هذه البيانات .

إن لدى البنك العربي الإسلامي الدولي نظام رقابة داخلية كفؤ يشمل إجراءات تدقيق داخلي فعالة لحماية الموجودات ولتففيذ المعاملات وفقاً للصلاحيات الموضوعية وأن القيود والسجلات المحاسبية كافية ومتكاملة ويمكن الإعتماد عليها لغرض إعداد البيانات المالية للبنك .

تقوم لجنة التدقيق بتشكيلة من أعضاء مجلس الإدارة غير التنفيذيين بالتحقق من سلامة بيانات المالية ، والاجتماع مع المدققين والمفتشين الداخليين والمدققين الخارجيين لبحث الأمور المتعلقة بالبيانات المالية وأنظمة الرقابة الداخلية ونطاق عمل التدقيق .

إن البيانات المالية المرفقة مدققة من قِبل عدة ساهبا وشركاهم (محاسبين مستقلون) وهم أعضاء في مجموعة ديلويت توش توهاماتسو السنوية .

كما تقوم لجنة الرقابة الشرعية وبالتعاون مع الإدارة العامة للبنك وتقنيين والقانونيين العاملين فيه بدراسة جميع الموضوعات والاستشارات والصيغ التعيينية لتتطلبات العمل المصرفي بما يتفق مع أحكام تشريعة الإسلامية الفراء .

عبد الحميد عبد المجيد شومان  
رئيس مجلس الإدارة

منيب رشيد المصري  
نائب رئيس مجلس الإدارة

## تقرير لجنة الرقابة الشرعية

بسم الله الرحمن الرحيم

التقرير السنوي الخامس للجنة الرقابة الشرعية عن السنة المالية المنتهية في 2003/12/31

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد المبعوث رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه أجمعين

السادة المساهمين الكرام ،،،

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

تتقدم هيئة الرقابة الشرعية لحضراتكم بتقريرها السادس استناداً لحكم المادة (١٦) من النظام الأساسي للبنك :

1- لقد قامت هيئة الرقابة الشرعية بالتعاون مع الإدارة العامة للبنك العربي الإسلامي الدولي والفنيين والتقنيين العاملين فيه بدراسة جميع الموضوعات والإجابة على جميع الاستفسارات التي عرضت على هيئة الرقابة الشرعية وتأكدت من مراعاة الضوابط الشرعية فيها .

2- استمرت الهيئة من خلال الاجتماعات المتواصلة بوضع ما اقتضته الحاجة من تعليمات وكل ما استوجب المعالجة في كل الجوانب والأمور التي اقتضتها طبيعة العمل المصرفي في ضوء المستجدات التي ظهرت من خلال التطبيق العملي وبما يتفق مع الأحكام الشرعية وساهمت في توضيح كثير من المسائل المصرفية الجديدة وتجليتها وبيان الحكم الشرعي فيها .

3- راجعت الهيئة الميزانية العامة للبنك وبيان الأرباح والخسائر لعام ٢٠٠٣ والإيضاحات حول البيانات المحاسبية باعتبارها تمثل في مجموعها خلاصة الجهد والعمل المطلوب تقديمه للجهات المعنية في البنك ولم يظهر تعيئة أي مخالفة شرعية فيما اطلعت عليه .

4- هي رأينا أن :

- العقود والعمليات التي نفذها البنك خلال السنة المنتهية في ٢٠٠٣/١٢/٣١ والتي اطلعنا عليها تتفق وأحكام الشريعة الإسلامية الفراء .

- إن أسس توزيع الأرباح على أصحاب حسابات الاستثمار المشترك وصندوق مواجهة مخاطر الاستثمار تتفق والقواعد والأسس المقررة حسب عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك وطبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية الفراء .

5- راجعت الهيئة التقارير التي أعدها المكلفون بالتدقيق على عمليات الفروع واطلعت على الملاحظات واقتراحات التي قدموها وما اتخذته الإدارة العامة بشأنها من إجراءات وتأكدت من تقيدها والتزامها بتنفيذ جميع عمليات وفقاً للأحكام والفتاوى الشرعية الصادرة بشأنها .

6- مع ملاحظة مخصصات التذمم غير العاملة تأكدت الهيئة من أن جميع حسابات البنك الإستثمارية سليمة وأنه لم يتعرض لأيّة خسارة خلال عام ٢٠٠٢ في أي عملية من عملياته الإستثمارية . وبذلك لم يكن هناك حاجة لتطبيق المادة (١٦) من النظام الأساسي الخاصة بموضوع الخسارة إن وجدت .

7- نؤكد للمساهمين الكرام أنّ البنك يلتزم في ممارسته لأعماله أحكام الشريعة الإسلامية السمحاء . ولقد اطلعنا على جميع معلومات والإيضاحات التي رأينا من الضروري الإضلاع عليها والتي مكنتنا من إعداد هذا التقرير لحضراتكم .

داعين الله سبحانه وتعالى أن يوفق القائمين على هذا البنك لمزيد من العطاء والإنجاز على أساس من الالتزام بأحكام الشريعة الإسلامية الفراء .



د. محمود السرطاوي

د. عبد السلام العبادي

الشيخ عز الدين الخطيب التميمي





٤٣

## البيانات المالية

| الصفحة |                               |
|--------|-------------------------------|
| 42     | الميزانية العامة              |
| 46     | قائمة ادخل                    |
| 47     | بيان التغيرات في حقوق مساهمين |
| 48     | بيان التدفقات النقدية         |
| 52     | إيضاحات حول البيانات المالية  |
| 75     | تقرير مدققي الحسابات          |



أرشد

## البنك العربي الإسلامي الدولي

بيان (1)

الميزانية العامة كما هي في 31 كانون الأول 2003 و 2002

| 31 كانون الأول |             | البيان رقم | الملاحظات                             |
|----------------|-------------|------------|---------------------------------------|
| 2002           | 2003        |            |                                       |
| 139,476,885    | 173,675,338 | 5          | أرصدة وحسابات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية |
| 47,210,774     | 61,588,877  | 6          | ذمم بيوع مؤجلة                        |
|                |             |            | استثمارات في البضائع والسلع :         |
| ---            | 7,090,000   | 7          | استثمارات في صكوك اسلامية             |
| 1,444,965      | 1,811,687   | 8          | ينزل : صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار   |
| 105,920,399    | 129,753,511 |            | صافي ذمم وتمويلات واستثمارات          |
| 7,037          | 6,494       |            | قروض حسنة (قائمة أ)                   |
| 2,464,973      | 4,242,832   | 11         | موجودات أخرى                          |
| 1,776          | 35,521      |            |                                       |

لرنة

# البنك العربي الاسلامي الدولي

بيان (١)

الميزانية العامة كما هي في 31 كانون الأول 2003 و 2002

31 كانون الأول

| 2002        | 2003        | البيان                                                |
|-------------|-------------|-------------------------------------------------------|
|             |             | المطلوبات                                             |
| 26,217,691  | 37,148,733  | 13 حسابات العملاء الجارية وتحت الطيب (أمانة)          |
| 413,754     | 570,787     | 15 مخصصات متنوعة                                      |
| 833,204     | 995,198     | 17 مخصص ضريبة الدخل                                   |
| 126,110,315 | 160,445,307 | 18 مجموع المطلوبات                                    |
|             |             | حسابات الإستثمار المطلقة لعملاء                       |
| 40,000,000  | 40,000,000  | 19 رأس المال المكتتب به (المدفوع)                     |
| 1,891,976   | 2,504,070   | احتياطي اختياري                                       |
| 150,173     | 1,064,781   | 20 أرباح منورة                                        |
| 314,740,688 | 385,529,087 | مجموع أصوليات وحسابات الإستثمار تطلقة وحقوق المساهمين |

ين الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

٨٤

## البنك العربي الاسلامي الدولي

بيان (ب)

بيان الدخل لتسنتين المنتهيتين في 31 كانون أول 2003 و 2002

31 كانون الأول

| 2002      | 2003        | بمبلغ | بمبلغ                                                           |
|-----------|-------------|-------|-----------------------------------------------------------------|
| 280,474   | 429,047     | 22    | إيرادات التمويلات                                               |
| ---       | 26,500      | ---   | إيرادات استثمارات في صكوك اسلامية                               |
| 6,771,810 | 6,942,520   | ---   | مجموع الإيرادات                                                 |
| ---       | ---         | ---   | ينزل :                                                          |
| (643,138) | (687,059)   | 8     | حصة صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار                                |
| 3,026,426 | (3,076,759) | 24    | حصة البنك من دخل الاستثمارات المملوكة بصفته مضارباً ورب مال     |
| 1,669,267 | 2,011,457   | ---   | دخل البنك من دعم البيوع المؤجلة والاستثمارات والتمويلات الذاتية |
| 501,450   | 535,798     | ---   | صافي إيرادات الخدمات المصرفية (عمولات دائمة)                    |
| 6,050,735 | 6,460,331   | ---   | صافي الإيرادات التشغيلية                                        |
| 1,572,904 | 1,684,511   | 27    | نفقات الموظفين                                                  |
| 719,523   | 523,039     | ---   | استهلاكات وإطفاءات                                              |
| 3,318,940 | 3,399,859   | ---   | مجموع المصروفات التشغيلية                                       |
| 833,204   | 995,198     | 17    | ينزل : ضريبة الدخل                                              |
| 27,318    | 30,605      | ---   | البحث العلمي والتدريب المهني                                    |
| 15,707    | 10,626      | ---   | صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني                       |
| 0.046     | 0.049       | 29    | الربح للسهم الواحد                                              |

إن هذه الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

الربح

# البنك العربي الإسلامي الدولي

بيان (ج)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2003 و 2002

| بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2003 و 2002 | العام 2003 |             |           |           |           |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|-----------|-----------|-----------|------------|
|                                                                                  | رأس المال  | احتياطي     | احتياطي   | احتياطي   | احتياطي   | احتياطي    |
|                                                                                  | دينار      | دينار       | دينار     | دينار     | دينار     | دينار      |
| المعاد من صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني                              | 15,549     | 15,549      | ---       | ---       | ---       | ---        |
| ضريبة دخل سنوات سابقة*                                                           | (125,905)  | (125,905)   | ---       | ---       | ---       | ---        |
| المحول الى الاحتياطيات                                                           | ---        | (918,141)   | ---       | 612,094   | 306,047   | ---        |
| الرصيد في نهاية السنة                                                            | 40,060,000 | 1,064,781   | 3,667,146 | 2,504,024 | 1,861,447 | 43,917,444 |
| العام 2002                                                                       |            |             |           |           |           |            |
| ضريبة دخل سنوات سابقة*                                                           | ---        | (302,444)   | ---       | ---       | ---       | (302,444)  |
| المحول الى الاحتياطيات                                                           | ---        | (4,295,824) | 2,685,430 | 1,337,214 | 273,180   | ---        |
| الرصيد في نهاية السنة                                                            | 40,060,000 | 1,064,781   | 3,667,146 | 2,504,024 | 1,861,447 | 43,917,444 |

\* سجلت على حساب الأرباح المدورة بموجب قرار مجلس الإدارة

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

البر

# البنك العربي الاسلامي الدولي

بيان (د)

بيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في 31 كانون أول 2003 و 2002

| 31 كانون الأول |             |                                                          |
|----------------|-------------|----------------------------------------------------------|
| 2003           | 2002        |                                                          |
|                |             | التدفق النقدي من عمليات التشغيل :                        |
| 3,828,172      |             |                                                          |
|                |             | التعديلات :                                              |
|                |             |                                                          |
| 643,138        | 687,059     | صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار                             |
|                |             |                                                          |
| (319,484)      | (312,219)   | إيرادات الاستثمار المستحقة وغير المقبوضة                 |
|                |             |                                                          |
| 76,419         | 157,033     | مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين                         |
|                |             |                                                          |
| (239,666)      | (287,627)   | تأثير تغير أسعار الصرف على التقدير وما في حكمه           |
|                |             |                                                          |
|                |             | التغير في الموجودات والمطلوبات :                         |
|                |             |                                                          |
| (1,830,847)    | (575,190)   | (الزيادة) في التمويلات (مضاربة ومشاركة)                  |
|                |             |                                                          |
| (25,653,369)   | (7,632,979) | (الزيادة) النقص في ذمم وتمويلات واستثمارات البنك الذاتية |
|                |             |                                                          |
| 249,406        | (1,465,640) | (الزيادة) النقص في موجودات أخرى                          |
|                |             |                                                          |
| 2,258,810      | 951,769     | الزيادة في تأميمات نقدية مختلفة                          |
|                |             |                                                          |
| 29,838,728     | 34,334,992  | الزيادة في حسابات الاستثمار المعلقة للعملاء              |
|                |             |                                                          |
| (1,718,337)    | (1,250,569) | حسوبة دخل مدفوعة                                         |
|                |             |                                                          |



لرس

# البنك العربي الإسلامي الدولي

بيان (د)

بيان التدفقات النقدية للسنتين المنتهيتين في 31 كانون أول 2003 و 2002

| 31 كانون الأول |            |                                               |
|----------------|------------|-----------------------------------------------|
| 2002           | 2003       |                                               |
|                |            | التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار          |
| (415,025)      | (267,471)  | موجودات ثابتة - صافي                          |
|                |            | صافي التدفق من العمليات التشغيلية             |
| 239,666        | 287,627    | تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه  |
|                |            | صافي التدفق من التمويل                        |
| 46,692,554     | 55,277,163 | النقد وما في حكمه في بداية السنة ( ليضاح 30 ) |
|                |            | النقد وما في حكمه في نهاية السنة              |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

٥٠

## البنك العربي الاسلامي الدولي

قائمة مصادر واستخدامات أموال صندوق القرض الحسن

| (بالدينار الأردني) |        | بيان                                               |
|--------------------|--------|----------------------------------------------------|
| 31 كانون الأول     | 2003   |                                                    |
| 2002               | 2003   |                                                    |
| 14,819             | 14,168 | يضاف : قروض ممنوحة خلال السنة *                    |
| 18,251             | 14,711 | الرصيد في نهاية السنة (بيان ١)                     |
| 7,037              | 6,494  |                                                    |
|                    |        | * ان غايات القروض الممنوحة خلال السنة هي كما يلي : |
| 13,059             | 14,168 | أخرى **                                            |
|                    |        |                                                    |

\* يتم تمويل قروض الممنوحة من مصادر البنك الذاتية .  
 \*\* لمواجهة التزامات طارئة متنوعة .



٥٢

## البنك العربي الإسلامي الدولي

قائمة (ب)

قائمة التغيرات في الإستثمارات المقيمة (ودائع عملاء البنك)

استناداً إلى متطلبات معايير المحاسبة والمراجعة والضوابط للمؤسسات المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية فقد تم اظهار الإستثمارات المقيمة لصالح العملاء وودائع العملاء (مربحات) في بند استثمارات مقيمة خارج الميزانية العامة .

إن الحركة تحاصلة على الإستثمارات المقيمة (المربحات) هي كما يلي :

| (بائدينار الأردني) |             | بيان                                              |
|--------------------|-------------|---------------------------------------------------|
| 2002               | 2003        |                                                   |
| 88.366,067         | 39.655,877  | الرصيد في بداية السنة                             |
| 116.706,450        | 60,069,893  | يضاف : الإيداعات خلال السنة                       |
| 2.539,900          | 1.652.037   | ينزل : المسحوبات خلال السنة                       |
| 137.105,390        | 118.044,241 | يضاف : أرباح استثمارية (يضاح 25)                  |
|                    |             | ينزل : تصيب البنك من الأرباح بصفته وكيل (يضاح 25) |
|                    |             | الرصيد في نهاية السنة                             |

٤٣

## البنك العربي الإسلامي الدولي

### إيضاحات حول البيانات المالية

#### 1- عام

تأسس البنك العربي الإسلامي الدولي بتاريخ 30 آذار 1997 وحسب كشركة مساهمة عامة أردنية محدودة مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية تحت رقم (327) طبقاً لأحكام قانون الشركات الأردني رقم 22 لسنة 2002 وتمت الموافقة على حق الشروع بالعمل من تاريخ 14 تشرين الأول 1997 وبأشغال أعماله داخل المملكة الأردنية الهاشمية اعتباراً من 9 شباط 1998 .

ويقوم البنك بالأعمال المصرفية وأعمال التمويل والاستثمار المنظمة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية من خلال فروع المنتشرة في المملكة الأردنية الهاشمية .

بلغ عدد موظفي البنك (233) بتاريخ 31 كانون أول 2003 (مقابل 217 بتاريخ 31 كانون أول 2002) . تمت الموافقة على البيانات المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة البنك في اجتماعه رقم (1) المنعقد بتاريخ 28 كانون ثاني 2004 .

#### 2- أسس إعداد البيانات المالية

يتم إعداد البيانات المالية للبنك العربي الإسلامي الدولي في المملكة الأردنية الهاشمية وفقاً للنماذج المقررة من البنك المركزي الأردني وعلى أسس الكلفة التاريخية وبموجب القوانين والتعليمات النافذة ووفقاً لمعايير المحاسبة الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وللمعايير المحاسبية الدولية الملائمة لنظام الأساسي للبنك والمتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية .

#### 3- أهم السياسات المحاسبية

أ- تمثل البيانات المالية المرفقة بيانات الفروع في المملكة الأردنية الهاشمية وقد استبعدت منها المعاملات والأرصدة الداخلية بينها أما المعاملات في الطريق بين الفروع في نهاية الفترة فقد ظهرت ضمن بند موجودات أخرى في الميزانية العامة المرفقة .

ب - أسس توزيع الأرباح بين أصحاب حقوق الملكية وأصحاب حسابات الاستثمار .  
يتم توزيع عائد استثمار المشترك بين أصحاب حقوق الملكية وأصحاب حسابات الاستثمار المشترك على النحو التالي :

#### النسبة

60% أي ما نسبته 3.427% على الدينار  
و 7.025% على الدولار الأمريكي للنصف  
الأول من عام 2003 وما نسبته 3.179%  
على الدينار و 0.735% على الدولار للنصف  
الثاني من عام 2003  
30%  
10%

#### حصة حسابات الاستثمار المشترك

حصة أصحاب حقوق الملكية  
حصة صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار

٤٣

## البنك العربي الاسلامي الدولي

- يعطي البنك الأولوية في الاستثمار لأصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ولا يتم تحميل هذه الحسابات أي مصاريف .

تراوحت نسبة الأرباح الموزعة على أصحاب ودائع الاستثمار المقيّدة خلال العام 2003 ما بين 1.05% و 1.35% سنوياً ( 1.35% و 1.815% للعام 2002 ) .

ج - صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار

بلغ رصيد صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار 1.811.587 دينار كما في 31 كانون أول 2003 (1.444,965) دينار كما في 31 كانون الأول 2002 .

يقوم البنك باقتطاع 10% سنوياً من أرباح الاستثمار المشترك المتحققة عن مختلف العمليات التجارية خلال السنة لمواجهة المخاطر العامة لهذه الاستثمارات التي تظهر مستقبلاً وذلك ضيقاً للنظام الأساسي وعقد تأسيس البنك وقانون البنوك لعام 2000 . وتزداد هذه النسبة بناء على أوامر البنك المركزي الأردني . ويسري مفعول النسبة المعدلة بعد زيادتها في "فترة المالية اللاحقة للسنة التي تقرر فيها هذا التعديل .

أما حسابات الاستثمار السلي على الخاص باتت فلا يؤخذ لها مخصص على اعتبار أنها مضمونة "تسديد بتواريخ استحقاقها من بنك خارجي . أما استثمارات العملاء في الاستثمار السلي فيتم استثمارها على مسؤولية أصحابها .

إن مكونات صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار وردة في الإيضاح رقم (8) .

د - دمج البيوع المؤجلة

1 - المراجعة والمراجعة للأمر بالشراء

- يتم إثبات الأرباح عند انعقد سواء كانت مربحة أو المراجعة للأمر بالشراء نقداً أم إلى أجل لا يتجاوز "فترة المالية الحالية .

- يتم إثبات أرباح البيع المؤجل الذي يسدد عنه دفعة واحدة تستحق بعد "فترة المالية الحالية أو يسدد ثمنه على أقساط تدفع على فترات مالية متعددة لاحقة بتوزيعه على الفترات المالية المستقبلية لفترة الأجل . بحيث يخصص لكل فترة مالية نصيبها من الأرباح بغض النظر عما إذا تم التسليم نقداً أم لا .

- يتم تكوين المخصص بعدد وخصصات الخصة لمواجهة دمج البيوع المؤجلة غير العاملة وتعليق الإيرادات عليها وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني .

2 - الاستصناع

- يتم إثبات إيرادات الاستصناع على أساس انتهاء تنفيذ أو انتهاء العقد ببيعاً قرب .

- تتحقق الأرباح المؤجلة على فترات المالية المستقبلية لفترة الأجل بحيث يخصص لكل فترة مالية نصيبها من لأرباح بغض النظر عما إذا تم التسليم نقداً أم لا .

## البنك العربي الإسلامي الدولي

### 3 - تمويلات المضاربة والمشاركة

- يتم إثبات نصيب البنك من الأرباح أو الخسائر التي تنشأ وتنتهي خلال فترة مالية بعد تصفية عملية مضاربة أو المشاركة ، أما في الحالات التي تستمر لأكثر من فترة مالية فيتم إثبات نصيب البنك في الأرباح عند تحققها بالتحاسب التام عليها أما خسائر الفترة المالية فيتم إثباتها في سجلات تبين لتلك الفترة في حدود خسائر التي تم تخفيض رأس مال المضارب بها .
- يتم تحميل المضارب / المشارك بأي خسائر في حال وقوعها بسبب تعديه أو تقصيره وبتة إثباتها ذمماً عليه .

د - تقيد الصكوك الإسلامية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالكلفة عند الشراء . ويتخذ أي مخصصات لأي تدني في قيمتها قد يؤدي إلى عدم امكانية استرداد الأصل أو جزء منه .

### هـ - حسابات مداره لصالح الغير - استثمارات الشريعة

تمثل الحسابات التي يديرها البنك على مسؤولية أصحابها ، ولا يتم اظهارها ضمن الموجودات ويكتفي لا تظهر في البيانات المالية .

### و - الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالكلفة بعد تنزيل الإستهلاك المتراكم ولا يحتسب استهلاك على الأراضي ويتم الإستهلاك على أساس التقسط الثابت بنسب سنوية تتراوح ما بين 2% - 25% . كما يتم تكوين مخصص للتدني في قيمة الموجودات الثابتة عن قيمتها القابلة للاسترداد ويسجل التدني في قائمة الدخل .

### ز - تحقق الإيراد والاعتراف بالبيع

يتم احتساب أرباح البيع الآجل وأرباح الصكوك الإسلامية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق عند تحقق الإيراد وعلى أساس الاستحقاق باستثناء إيرادات التمويلات ودمم البيوع المؤجلة غير النعمة فيتم تسجيلها لحساب إيرادات معلقة ان وجدت وفقاً لتعليمات السلطات الرقابية ، كذلك يتم الاعتراف بالإيراد والمصروف عند حدوثه على أساس الاستحقاق. أما العمولات فيتم الاعتراف بها عند تحققها .

### ح - معاملات بالعملات الأجنبية

تقيد العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار الأردني بأسعار الصرف تسائدة في تاريخ إجراء العملية ، كما تحول الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العامة إلى الدينار الأردني بأسعار الصرف الوسطية في نهاية الفترة ويؤخذ فرق العملة في بيان الدخل .

٤٦

## البزك العربي الاسلامي الدولي

ي- محصل تعويض نهاية الخدمة للموظفين  
يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتقاعدية الخاصة بنهاية خدمة الموظفين حتى تاريخ  
الميزانية العامة .

ك- مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين  
- يتم الاستدراك لضرائب الدخل وفقاً لمتطلبات القوانين والأنظمة في المملكة الأردنية الهاشمية .  
- يقضي المعيار المحاسبي الدولي رقم (12) الاعتراف بالضرائب المؤجلة والناجمة عن الفرق بين القيمة  
حاسبية والقيمة الضريبية للموجودات والمطلوبات ونتيجة لذلك قد يترتب عليك ضرائب مؤجلة بسبب  
تأخرات الزمنية لمخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين والمخصصات الأخرى . هذا وقد ارتأت الإدارة عند  
تسجيل الضرائب المؤجلة ضمن الموجودات والمطلوبات بسبب عدم التأكد من تحقق تلك الموجودات وإمكانية  
إستفادة منها خلال فترة زمنية محددة وذلك انسجاماً مع مبدأ الحيطة والحذر وعدم أهميتها النسبية .  
- يتم تحميل صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار بضريبة الدخل المتحققة على هذا الحساب .

ل- مخصص بيع  
تخبر الأراضى برسم البيع بالكتلة أو السوق أيهما أقل على أساس إفرادي ويتم تسجيل أي انخفاض في  
قيمتها السوقية عن الدفترية كخسارة ولا تؤخذ الزيادة كإيراد . وتظهر ضمن بند موجودات أخرى وفي حال  
بيعها تؤخذ نتيجة البيع ضمن بند الدخل .

د- مخصص ضريبة  
يتم هذا البند النقد والأرصدة النقدية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر وتمثل لأرصدة النقدية لدى  
بنك المركزي الأردني والأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية ويطرح منها حسابات البنوك والمؤسسات  
مصرفية التي تستحق خلال مدة ثلاثة أشهر .

ج- مخصص مخاطر  
يتم تقييم سياسات مالية لإدارة المخاطر المختلفة ضمن استراتيجية محددة وذلك بحسب التقليل من أثرها  
من خلال أسس علمية مدروسة لتحديد هذه المخاطر وقياس أثرها ومستوياتها ووضع نظام رقابة وعناية  
عقل . وهناك لجنة لإدارة الموجودات والمطلوبات في البنك تتولى رقابة وضبط المخاطر وإجراء التدقيق  
إستراتيجي الأمثل لكل من الموجودات والمطلوبات سواء في الميزانية العامة أو خارجها ، وتشمل هذه  
مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر تقلب أسعار العملات الأجنبية ومخاطر السيولة .



٥٢

## البنك العربي الاسلامي الدولي

٤- الإيرادات والمكاسب والمصروفات والخسائر الخاصة بالبنك الإسلامية  
يتم تسجيل الإيرادات والمكاسب والمصروفات والخسائر مخالفة للشرعية الإسلامية إن حدثت في بند مستقل  
ضمن مطلوبات أخرى ، ويتم التصرف بها على أوجه الخير وفق ما تقرره الرقابة الشرعية .

٥- مسؤولية الزكاة تقع على عاتق أصحاب الودائع والمساهمين

3٠ كانون الأول

| 2012  | 2013  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1,105,036 | 1,409,880 |
|-----------|-----------|

|            |            |
|------------|------------|
| 12,329,078 | 15,717,783 |
|------------|------------|

|           |           |
|-----------|-----------|
| 2,575,477 | 2,888,026 |
|-----------|-----------|

|            |            |
|------------|------------|
| 14,804,555 | 18,202,800 |
|------------|------------|

|            |            |
|------------|------------|
| 16,010,591 | 19,612,698 |
|------------|------------|

31 كانون الأول

| 2012  | 2013  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|             |             |
|-------------|-------------|
| 103,123,765 | 125,717,630 |
|-------------|-------------|

|            |            |
|------------|------------|
| 36,353,120 | 45,957,708 |
|------------|------------|

|             |             |
|-------------|-------------|
| 173,475,338 | 173,475,338 |
|-------------|-------------|

### 4 - نقد وأرصدة لدى البنك المركزي

يتكون هذا البند مما يلي :

|       |
|-------|
| البنك |
|-------|

|  |
|--|
|  |
|--|

أرصدة لدى البنك المركزي :

|              |
|--------------|
| حسابات جارية |
|--------------|

متطلبات الاحتياطي النقدي

|                               |
|-------------------------------|
| مجموع أرصدة لدى البنك المركزي |
|-------------------------------|

مجموع نقد وأرصدة البنك المركزي

### 5 - أرصدة وحسابات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

يتكون هذا البند مما يلي :

|       |
|-------|
| البنك |
|-------|

|           |
|-----------|
| بنك محلية |
|-----------|

حسابات جارية (أمانة)

|           |
|-----------|
| بنك محلية |
|-----------|

حسابات جارية (أمانة)

|  |
|--|
|  |
|--|

٥٢

# البنك العربي الاسلامي الدولي

31 كانون الأول

| 2002 | 2003 |
|------|------|
|      |      |

|            |            |
|------------|------------|
| 936,531    | 1,124,838  |
| 605,132    | 558,599    |
| 50,721,040 | 65,674,333 |

6 - ذمم البيوع المؤجلة والتمويلات  
يتكون هذا البند مما يلي :

أ ( ذمم البيوع المؤجلة

|                 |
|-----------------|
| تمويل المراجعة  |
| تمويل الإستصناع |
| المجموع         |
| ب ( التمويلات   |
| تمويل المضاربة  |
| تمويل المشاركة  |
| المجموع         |

مجموع ذمم البيوع المؤجلة والتمويلات

- إن حسابات ذمم البيوع المؤجلة والتمويلات موزعة على القطاعات التالية :

31 كانون الأول

| 2002 | 2003 |
|------|------|
|      |      |

|            |            |
|------------|------------|
| 2,527,679  | 3,572,424  |
| 711,323    | 497,947    |
| 4,946,451  | 2,444,917  |
| 9,613,811  | 22,970,014 |
| 108,346    | 536,063    |
| 7,872      | ---        |
| 858,500    | 832,261    |
| 8,879      | 6,219      |
| 8,891,677  | 10,273,356 |
| 7,980,575  | 8,622,374  |
| 9,365,757  | 10,638,956 |
| 5,720,190  | 5,279,772  |
| 50,721,040 | 65,674,333 |

|                      |
|----------------------|
| صناعة وتعبدين        |
| زراعة                |
| إنشاءات              |
| تجارة عامة           |
| خدمات النقل          |
| سياحة ومطاعم وفنادق  |
| خدمات ومرافق علمية   |
| خدمات مالية          |
| تمويل شراء عقارات    |
| تمويل سيارات         |
| تمويل مبلغ استهلاكية |
| أغراض أخرى           |
| المجموع              |



٢٠٠٤

## البنك العربي الإسلامي الدولي

- بلغ إجمالي التمويلات ودمم البيوع المؤجلة غير العاملة وفقاً لتعليمات البنك المركزي 479.547 دينار آي ما نسبته 0.7% من جمالي التمويلات ودمم البيوع المؤجلة (مقابل 695.905 دينار آي مانسبته 1.37% من إجمالي تمويلات ودمم البيوع المؤجلة في نهاية السنة السابقة).

### 7 - استثمارات في البضائع والسلع

يتكون هذا البند مما يلي :

| 31 ديسمبر 2002 | 31 ديسمبر 2003 |
|----------------|----------------|
| دينار          | دينار          |
| 56,678,357     | 58,842,101     |

| 31 ديسمبر 2002 | 31 ديسمبر 2003 |
|----------------|----------------|
| دينار          | دينار          |
| 7,090,000      | 7,090,000      |

يضمن هذا البند استثمارات مشتركة مخصصة لصنع بعض عملاء البنك مقابل نسبة مضاربة يتقاضاها البنك على الأرباح تتحقق لقاء استثمار وإدارة هذه المبالغ .

| 31 ديسمبر 2002 | 31 ديسمبر 2003 |
|----------------|----------------|
| دينار          | دينار          |
| 7,090,000      | 7,090,000      |

ان استثمارات في صكوك اسلامية هي صكوك صادرة عن حكومة قطر مجموعها 10,000 صك بقيمة اسمية 1000 دولار تحسب الواحد وتستحق بتاريخ 13 نيسان 2004 .

### 8 - صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار

ان الحركة الحاصلة على هذا البند هي كما يلي :

| 31 ديسمبر 2002 | 31 ديسمبر 2003 |
|----------------|----------------|
| دينار          | دينار          |
| 1,436,285      | 1,471,686      |
| 422,815        | 79,867         |
| 613,470        | 887,059        |
| 211,593        | 240,470        |
| 1,444,983      | 1,611,687      |

| 31 ديسمبر 2002 | 31 ديسمبر 2003 |
|----------------|----------------|
| دينار          | دينار          |
| 1,436,285      | 1,471,686      |
| 422,815        | 79,867         |
| 613,470        | 887,059        |
| 211,593        | 240,470        |
| 1,444,983      | 1,611,687      |

يشرح : المدفوع لدائرة ضريبة الدخل \*

يشرح : المحول لمخصص ضريبة دخل الصندوق (إيضاح 16)

٥٠

## البنك العربي الاسلامي الدولي

### ب- مخصص الذمم غير العاملة

ان الحركة الحاصلة على هذا البند هي كما يلي :

| 31 كانون الأول |       |
|----------------|-------|
| 2002           | 2001  |
| دينار          | دينار |
| 34.043         | 7.193 |

| البند                           |
|---------------------------------|
| أرباح من أرباح السنة - بيان (ب) |
| المخصص                          |

يجب النظام الأساسي وعقد التأسيس للبنك يتة اقتطاع نسبة 10% سنوياً من ارباح الاستثمار لتحقيق على حسابات الإستثمار المشترك ويحوّل المبلغ لحساب صندوق مواجهة مخاطر الاستثمار ويوقف اقتطاع نسبة عندما يبلغ التجمع من هذا الحساب مئتي رأس المال المدفوع للبنك او اي مقدار يحدده بنك المركزي .

تدفع مبلغ 79,867 دينار لدائرة ضريبة الدخل وذلك قيمة الضريبة المتحققة عن الصندوق للعام 1999 وذلك خلال عام 2003 كما هو وارد في الإيضاح (8) ، في حين تدفع مبلغ 422,815 دينار لدائرة ضريبة الدخل وذلك قيمة ضريبة المتحققة على حساب صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار عن الأعوام 1998 ، 2000 ، 2001 بعد صدور قرار من المحكمة المختصة بالزام البنك بدفع ضريبة عن صندوق مواجهة مخاطر الإستثمار . وقد اقتطع مبلغ من رصيد الصندوق خلال عام 2002 بموجب قرار صادر عن هيئة الرقابة الشرعية للبنك .

### ج - ذمم وتمويلات واستثمارات البنك الذاتية

يتكون هذا البند مما يلي :

| 31 كانون الأول |            |
|----------------|------------|
| 2002           | 2001       |
| دينار          | دينار      |
| 10.740.850     | 4.250.087  |
| 29.742.550     | 42.750.087 |
| 47.220.073     | 54.853.049 |

| البند              |
|--------------------|
| ذمم البنوك المؤجلة |
| تخضع والسلع        |
| سكوك إسلامية       |
| تجمع               |

الرسالة

## البنك العربي الاسلامي الدولي

10- موجودات ثابتة بعد الاستهلاك (بالصافي)

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي :

| بيان                                  | أراضي   | مباني     | معدات     | سيارات | أثاث      | الاجمالي  |
|---------------------------------------|---------|-----------|-----------|--------|-----------|-----------|
| دينار                                 | دينار   | دينار     | دينار     | دينار  | دينار     | دينار     |
| 31 كانون الأول 2003                   |         |           |           |        |           |           |
| الرصيد في بداية السنة                 | 149,120 | 2,364,387 | 1,941,793 | 31,477 | 1,788,033 | 6,274,810 |
| إضافات                                | —       | 1,243     | 113,973   | —      | 152,255   | 257,471   |
| استهلاك متراكم                        | —       | 360,930   | 1,119,455 | 25,968 | 1,650,763 | 3,157,116 |
| صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة | 149,120 | 2,004,700 | 936,311   | 5,509  | 289,525   | 3,385,165 |
| 31 كانون الأول 2002                   |         |           |           |        |           |           |
| الرصيد في بداية السنة                 | 149,120 | 2,364,387 | 1,747,857 | 31,477 | 1,567,749 | 5,860,590 |
| إضافات                                | —       | —         | 193,936   | —      | 220,284   | 414,220   |
| استهلاك متراكم                        | —       | 305,403   | 888,849   | 21,247 | 1,418,578 | 2,634,077 |
| صافي الموجودات الثابتة في نهاية السنة | 149,120 | 2,058,984 | 1,052,944 | 10,230 | 369,455   | 3,640,733 |

31 كانون الأول

| 2002  | 2003  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|           |           |
|-----------|-----------|
| 692,386   | 1,603,562 |
| 82,991    | 122,315   |
| 114,092   | —         |
| 319,484   | 312,219   |
| 1,109,139 | 2,043,108 |
| 73,754    | 95,309    |
| 6,902     | —         |
| 64,225    | 66,231    |
| 2,464,973 | 4,242,832 |

11 - موجودات أخرى

يتكون هذا البند مما يلي :

|                                          |
|------------------------------------------|
| البند                                    |
| مصرفات مدفوعة مقدماً                     |
| إيرادات الاستثمار المستحقة وغير المقبوضة |
| أدوات وقرطاسية ومطبوعات                  |
| أرصدة مدينة أخرى                         |

بموجب قانون البنوك يتوجب بيع الأراضي المتخوذة استيفاء لديون العملاء خلال سنتين من تاريخ استهلاكها.

٥٥

# البنك العربي الاسلامي الدولي

## 12 - حسابات البنوك والمؤسسات المصرفية

31 كانون الأول

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002           | 2003           |
|----------------|----------------|
| حسابات جارية   | حسابات جارية   |
| حسابات ادخار   | حسابات ادخار   |
| حسابات استثمار | حسابات استثمار |
| حسابات اخرى    | حسابات اخرى    |

|              |              |                |             |
|--------------|--------------|----------------|-------------|
| حسابات جارية | حسابات ادخار | حسابات استثمار | حسابات اخرى |
|--------------|--------------|----------------|-------------|

يمثل بند بنوك خارجية بالعملة الأجنبية حساب تحت الطلب بالدولار الأمريكي لصالح البنك العربي - البحرين بدون عوائد .

## 13 - حسابات العملاء الجارية وتحت الطلب

إن الحسابات التجارية وتحت الطلب هي ودائع للعملاء (أمانة) لا تشارك في الأرباح إذ أنها تمثل حسابات ائتمان .

31 كانون الأول

## 14 - تأمينات نقدية

يتكون هذا بند مما يلي :

| 2002          | 2003          |
|---------------|---------------|
| تأمينات نقدية | تأمينات نقدية |

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1,818,545 | 2,451,165 |
| 4,869,974 | 5,821,743 |

|                                             |                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| تأمينات مقبلة                               | تأمينات ودائع السيوع للوجلة |
| تأمينات على تسهيلات الائتمانية غير المباشرة |                             |
| المجموع                                     |                             |

31 كانون الأول

## 15 - مخصصات متنوعة

يتكون هذا بند مما يلي :

| 2002          | 2003          |
|---------------|---------------|
| مخصصات متنوعة | مخصصات متنوعة |

|         |         |
|---------|---------|
| 337,335 | 413,754 |
| 76,419  |         |
| 413,754 | 570,787 |

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| مخصص تمويل نهاية الخدمة | مخصص تمويل نهاية الخدمة |
| رصيد بداية سنة          | رصيد بداية سنة          |
| الحول من حيل الدخول     | الحول من حيل الدخول     |
| رصيد نهاية سنة          | رصيد نهاية سنة          |

لر

## البند العربي الاسلامي الدولي

### 16 - مطلوبات اخرى

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002      | 2003      |
|-----------|-----------|
| دينار     | دينار     |
| 2,330,044 | 2,969,365 |
| 907,686   | 934,495   |
| 15,265    | 22,360    |
| 5,374,507 | 4,927,812 |
| 11,063    | 158,108   |
| 27,318    | 30,605    |
| 211,593   | 240,478   |
| —         | 23,333    |
| 107,559   | 39,030    |
| 15,707    | 10,626    |
| 9,800,742 | 9,358,239 |

| البند                                    |
|------------------------------------------|
| مكافآت وحالات مقبولة الدفع               |
| حصة العملاء من ارباح الاستثمار المشترك * |
| مكافآت مصنعة وغير مدفوعة                 |
| ايرادات مقبوضة مقدماً                    |
| البند الاخرى                             |
| مخصص رسوم الجامعات الاردنية              |
| مكافأة أعضاء مجلس الإدارة                |
| مخصصات التعليم والتدريب المهني والتقني   |
| البند                                    |

\* تمثل حصة العملاء من ارباح الاستثمار المشترك البالغ التي تم توزيع بعد على حسابات العملاء .

### 17 - مخصص ضريبة الدخل

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002    | 2003    |
|---------|---------|
| دينار   | دينار   |
| 993,078 | 833,204 |
| 993,078 | 833,204 |
| 833,204 | 995,198 |
| 833,204 | 995,198 |

| البند                       |
|-----------------------------|
| يطرح : ضريبة الدخل المدفوعة |
| رصيد نهاية السنة            |

- تم إجراء تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية العام 2002 .



٥٧

## البنك العربي الإسلامي الدولي

31 كانون الأول

| 2002        | 2003        |
|-------------|-------------|
| 119,376,645 | 151,152,539 |
| 128,110,315 |             |

18 - حسابات الإستثمار المطلقة للعملاء

يتكون هذا البند مما يلي :

|              |
|--------------|
| حسابات توفير |
| حسابات لأجل  |
| المجموع      |

19 - رأس المال المكتتب به والمدفوع

يبلغ رأسمال البنك المكتتب به والمدفوع 40,000,000 دينار موزعة على 40 مليون سهم قيمة السهم الإسمية دينار أردني واحد .

20 - أرباح مدورة

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002        | 2003      |
|-------------|-----------|
| 2,920,193   | 150,173   |
| ---         | 15,549    |
| (302,444)   | (125,905) |
| 1,828,248   | 1,970,105 |
| (4,295,824) | (918,141) |
| ---         | (27,000)  |
| 150,173     | 1,064,781 |

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| رصيد بداية السنة                                       |
| المعاد من رصيد صندوق دعم التعليم وتدريب المهني والتقني |
| ضريبة دخل سنوات سابقة - بيان (ج)                       |
| صافي الدخل بعد خصوبة والرسوم - بيان (ب)                |
| المبلغ المحول للاحتياطات                               |
| مكافأة أعضاء وكرتير مجلس الإدارة                       |
| رصيد نهاية السنة                                       |

21 - إيرادات البيوع المؤجلة

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002      | 2003      |
|-----------|-----------|
| 5,360,047 | 4,474,881 |
| 118,132   | 37,023    |
| 6,478,179 |           |

|                   |
|-------------------|
| إيرادات المراجعة  |
| إيرادات الاستصناع |
| المجموع           |

٢٢

## البنك العربي الاسلامي الدولي

### 22 - إيرادات التمويلات

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002  | 2003  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|         |         |
|---------|---------|
| 274,464 | 404,563 |
| 5,010   | 23,484  |
| 289,474 | 428,047 |

| البند |
|-------|
|-------|

|                  |
|------------------|
| إيرادات المضاربة |
|------------------|

|                  |
|------------------|
| إيرادات المشاركة |
|------------------|

|         |
|---------|
| المجموع |
|---------|

### 23 - حصة أصحاب حسابات الإستثمار المعلقة

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002  | 2003  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|           |           |
|-----------|-----------|
| 85,285    | 78,108    |
| 2,982,918 | 3,093,401 |
| 3,068,203 | 3,171,509 |

| البند |
|-------|
|-------|

|              |
|--------------|
| حسابات توفير |
|--------------|

|              |
|--------------|
| حسابات توفير |
|--------------|

|              |
|--------------|
| حسابات توفير |
|--------------|

|         |
|---------|
| المجموع |
|---------|

### 24 - حصة البنك من دخل الإستثمارات المعلقة بصفته مضارباً ورب مال

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002  | 2003  |
|-------|-------|
| دينار | دينار |

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1,333,474 | 1,341,129 |
| 0         | 0         |

| البند |
|-------|
|-------|

|                                         |
|-----------------------------------------|
| حصة البنك من الأموال المأذون باستخدامها |
|-----------------------------------------|

|                                         |
|-----------------------------------------|
| حصة البنك من الأموال المأذون باستخدامها |
|-----------------------------------------|

|                                         |
|-----------------------------------------|
| حصة البنك من الأموال المأذون باستخدامها |
|-----------------------------------------|



٨٦

## البنك العربي الاسلامي الدولي

### 25 - حصة البنك من دخل الإستثمارات المقيمة بصفته وكيلًا

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002      | 2001      |
|-----------|-----------|
| 2,639,900 | 1,652,637 |
| 2,185,296 | 1,352,367 |

| البند                                      |
|--------------------------------------------|
| أرباح الاستثمارات المقيمة - قسمة (ب)       |
| ينزل : حصة أصحاب ودائع الإستثمارات المقيمة |
| المجموع                                    |

### 26 - إيرادات تشغيلية أخرى

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002    | 2001    |
|---------|---------|
| 46,698  | 44,333  |
| 17,462  | 78,240  |
| 308,888 | 537,147 |

| البند                     |
|---------------------------|
| فروقات تقييم عملات أجنبية |
| إيجارات مقبوضة            |
| إيرادات بريد وهاتف وسويقت |
| إيرادات أخرى              |
| المجموع                   |

### 27 - نفقات الموظفين

يتكون هذا البند مما يلي :

| 2002      | 2001      |
|-----------|-----------|
| 1,254,492 | 1,335,521 |
| 121,081   | 128,772   |
| 8,614     | 10,181    |
| 82,657    | 106,366   |
| 83,458    | 98,771    |
| 5,807     | -         |
| 1,572,904 | 1,684,511 |

| البند                            |
|----------------------------------|
| رواتب ومناخ وعلاوات الموظفين     |
| مساهمة البنك في الضمان الاجتماعي |
| مساهمة البنك في صندوق الأخطار    |
| نفقات ضريبة                      |
| نفقات وميلومات سفر               |
| نفقات تدريب الموظفين             |
| نفقات تأمين                      |
| المجموع                          |

لرب

## الجزء العربي الاسلامي الدولي

### 28 - مصاريف تشغيلية أخرى

يتكون هذا الجند مما يلي :

| 2002    | 2003      |
|---------|-----------|
| 108,509 | 128,653   |
| 67,959  | 70,655    |
| 107,489 | 112,370   |
| 64,393  | 75,888    |
| 16,162  | 12,548    |
| 58,153  | 53,252    |
| 25,018  | 20,122    |
| 57,523  | 73,487    |
| 106,512 | 102,535   |
| 29,514  | 21,016    |
| 29,197  | 34,418    |
| 262,630 | 301,839   |
| 3,024   | 7,852     |
| 950,000 | 1,005,270 |

| جند                   |
|-----------------------|
| إيجارات               |
| قرطاسية ومطبوعات      |
| صيانة وتنظيفات        |
| دعاية وإعلان          |
| كهرباء وماء           |
| اشتراكات              |
| استشارات وأتعاب مهنية |
| مصاريف أنظمة للعلوم   |
| متفرقة                |

### 29 - الربح للسهم الواحد

يتم احتساب الربح للسهم الواحد بقسمة صافي الربح بعد الضريبة بعد تنزيل مخصص البحث العلمي والتقني ورسوم الجامعات الأردنية على المعدل المرجح لمجموع الاسهم خلال السنة كما يلي :

| 2002       | 2003       |
|------------|------------|
| 40,000,000 | 40,000,000 |
| 0.045      | 0.045      |

| جند                        |
|----------------------------|
| المتوسط المرجح لعدد الاسهم |

لح

# البنك العربي الاسلامي الدولي

## 30 - النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة وكما يلي :

| 31 كانون الأول |            |
|----------------|------------|
| 2002           | 2001       |
| ديسمبر         | ديسمبر     |
|                |            |
|                |            |
|                |            |
| 55,277,163     | 71.074.391 |

| النقد                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|
| نقد و أرصدة                                                           |
| يُضاف :                                                               |
| أرصدة وحسابات لدى البنوك وحسابات مصرفية (أمانة) تستحق خلال ثلاثة أشهر |
| يُطرح :                                                               |
| حسابات اليتوك والمؤسسات المستفيدة (أمانة) التي تستحق خلال ثلاثة أشهر  |
| المجموع                                                               |

لح

# البنك العربي الاسلامي الدولي

## 31 - مخاطر السيولة

أ - فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون الأول 2003 وعلى أساس فترة المتبقية لاستحقاقها من

تاريخ التقييم المالية :

(بالآلاف دينار)

| تيسان                           | حتى شهر واحد | من شهر إلى 3 أشهر | من 3 أشهر إلى 6 أشهر | من 6 أشهر إلى سنة | من سنة إلى 3 سنوات | أكثر من 3 سنوات | بدون استحقاق | المجموع |
|---------------------------------|--------------|-------------------|----------------------|-------------------|--------------------|-----------------|--------------|---------|
| <b>الموجودات</b>                |              |                   |                      |                   |                    |                 |              |         |
| أرصدة لدى البنوك ومؤسسات مصرفية | 19,613       | ---               | ---                  | ---               | ---                | ---             | ---          | 19,613  |
| قروض حسنة                       | 173,675      | ---               | ---                  | ---               | ---                | ---             | ---          | 173,675 |
| موجودات أخرى                    | 104,607      | 13,818            | 12,995               | 15,487            | 20,360             | 12,728          | ---          | 184,607 |
| المطلوبات وحقوق المساهمين       | 6            | ---               | ---                  | 6                 | ---                | ---             | ---          | 6       |
| حسابات عملاء الجارية            | 3,959        | ---               | ---                  | 259               | ---                | 25              | ---          | 4,243   |
| وتحت الضب                       | 306,629      | 12,728            | 20,360               | 15,487            | 12,995             | 17,228          | ---          | 385,629 |
| مخصصات متنوعة                   | ---          | ---               | ---                  | ---               | ---                | 571             | ---          | 571     |
| مخصص ضريبة الدخل                | ---          | ---               | ---                  | ---               | ---                | ---             | ---          | ---     |
| حقوق المساهمين                  | ---          | ---               | ---                  | ---               | ---                | ---             | ---          | ---     |
| فرق الفجوة للفئة                | 142,812      | (109,400)         | 4,935                | (10,599)          | 4,512              | 16,657          | (48,917)     | ---     |

لر

# البنك العربي الاسلامي الدولي

ب - فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون أول 2002 وعلى اساس الفترة المتبقية لاستحقاقها من تاريخ البيانات المالية :

(بالألف دينار)

| بيان                                   | حتى 31 كانون أول 2002 | حتى 31 كانون أول 2001 | حتى 31 كانون أول 2000 | حتى 31 كانون أول 1999 | حتى 31 كانون أول 1998 | حتى 31 كانون أول 1997 | حتى 31 كانون أول 1996 | حتى 31 كانون أول 1995 |
|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>الموجودات</b>                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
| أرصدة وأرصدة لدى البنك المركزي         | 16,011                | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 16,011                |
| أرصدة وحسابات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية  | 139,477               | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 139,477               |
| مناهي النعم والتمويلات الاستثمارات     | 16,420                | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 16,420                |
| قروض حسنة                              | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| موجودات ثابتة                          | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| موجودات أخرى                           | 2,210                 | ---                   | 25                    | ---                   | 320                   | ---                   | ---                   | 2,465                 |
| <b>مجموع الموجودات</b>                 | <b>244,028</b>        | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>244,028</b>        |
| المطلوبات وحقوق المساهمين              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
| حسابات البنوك والمؤسسات المصرفية       | 100,210               | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 100,210               |
| حسابات العملاء الجارية                 | 26,218                | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 26,218                |
| وتحت الطلب                             | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| تأمينات تقدية                          | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| مخصصات متنوعة                          | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| مطلوبات أخرى                           | 2,652                 | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 2,652                 |
| حسابات الإستثمار                       | 27,152                | 67,355                | 13,433                | 18,111                | ---                   | ---                   | ---                   | 126,111               |
| انصبة لعملاء                           | 833                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | 833                   |
| <b>مخصص ضريبة الدخل</b>                | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            |
| حقوق مساهمين                           | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   | ---                   |
| <b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b> | <b>157,065</b>        | <b>67,355</b>         | <b>13,433</b>         | <b>20,837</b>         | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>---</b>            | <b>314,741</b>        |
| فرق الفجوة للفئة                       | 86,963                | (37,171)              | (7,092)               | (13,500)              | 6,653                 | 11,232                | (47,085)              | ---                   |
| <b>فرق الفجوة التراكمية</b>            | <b>86,963</b>         | <b>49,792</b>         | <b>42,700</b>         | <b>29,200</b>         | <b>35,853</b>         | <b>47,085</b>         | <b>---</b>            | <b>---</b>            |



لح

## البنك العربي الاسلامي الدولي

### 32 - مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في العملات التالية :

3 كانون الأول

| 2002                   |                        | 2003                   |                        |
|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| مخاطر العملات الأجنبية | مخاطر العملات الأجنبية | مخاطر العملات الأجنبية | مخاطر العملات الأجنبية |
| 779,910                | 1,100,014              | 8,173,633              | 11,528,396             |
| 2,706                  | 2,380                  | 10,093                 | 8,000                  |
| 9,230                  | 12,416                 | 244,083                | 273,897                |
| 177                    | 347                    | 1,643                  | 2,873                  |
| 470                    | 78,583                 | 3,766                  | 567,854                |
| 76,915                 | 398,629                | 76,905                 | 398,575                |
| 88,768                 | 135,835                | 91,628                 | 484,934                |
| 895,074                |                        | 8,601,761              |                        |

دولار أمريكي

جنيه استرليني

فرنك سويسري

درهم اماراتي

المجموع



لح

## البنك العربي الاسلامي الدولي

33 - توزيع الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية والإيرادات طبقاً للتوزيع الجغرافي والقطاعي  
أ - توزعت أرصدة الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية والإيرادات الخاصة بالبنك كما في 31 كانون الأول 2003 على النحو التالي :

(بالألف دينار)

| 31 كانون أول 2003   |         |         | البين           |
|---------------------|---------|---------|-----------------|
| بنود خارج الميزانية | مطلوبات | موجودات |                 |
| 3,982               | 263,255 | 223,161 | داخل اتملكة     |
| 1,042               | ---     | 2,886   | أوروبا          |
| 1,232               | ---     | 43,928  | أمريكا          |
| 15,998              | 385,529 | 385,529 | بقية دول العالم |
| 8,800               | 189,232 | 65,339  | المجموع         |
| 798                 | 14,112  | 5,716   | حسب القطاع :    |
|                     |         |         | حسابات أفراد    |
|                     |         |         | حسابات شركات    |
|                     |         |         | أخرى            |
|                     |         |         | المجموع         |

\* باستثناء دول العربية



٢٦

## البنك العربي الاسلامي الدولي

ب - توزعت أرصدة الموجودات والمطلوبات وبنود خارج ميزانية والإيرادات الخاصة بالبنك كما في 31 كانون  
أول 2002 على النحو التالي :

(بالألف دينار)

| 31 كانون أول 2002   |         |         | البنك        |
|---------------------|---------|---------|--------------|
| بنود خارج الميزانية | مطلوبات | موجودات |              |
| <b>حساب الجرافة</b> |         |         |              |
| 3,736               | 214,531 | 185,241 | داخل المملكة |
| 1,140               | 100,210 | 21,310  |              |
| 2,167               | —       | 1,065   | أوروبا       |
| 3,405               | —       | —       |              |
| 1,561               | —       | 35,120  | أمريكا       |
| 2,019               | —       | —       |              |
| 14,028              | 314,741 | 314,741 | المجموع      |
| <b>حساب القطاع</b>  |         |         |              |
| 7,169               | 131,823 | 53,544  | حسابات أفراد |
| 6,129               | 166,725 | 240,741 | مؤسسات       |
| 730                 | 16,193  | 11,353  | أخرى         |
| 14,028              | 314,741 | 314,741 |              |

\* باستثناء الدول العربية .

٦٩

## البنك العربي الاسلامي الدولي

### 34 - معاملات مع اطراف ذات علاقة

إن تفاصيل أرصدة المعاملات مع الاطراف ذات العلاقة هي كما يلي :

| 31 كانون الأول | 2002        | 2003        | الموجبات                                                                   |
|----------------|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                |             |             | حسابات جارية لدى البنك العربي - عمّن (بدون عوائد)                          |
|                | 103,123,765 | 126,717,630 | الطلوب                                                                     |
|                | 100,189,689 | 122,255,567 | حسابات جارية للبنك العربي - البحرين لدى البنك العربي الاسلامي (بدون عوائد) |

### 35 - كفاية رأس المال :

يتم احتساب نسبة كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني المستندة لمقررات لجنة بازل ، ويظهر الجدول التالي نسبة كفاية رأس المال بشكل مقارنة مع السنة تسابقة ، علماً بأنه تم إدراج مخاطر السوق لأغراض احتساب تلك النسبة للعام 2003 :

| 2003               | 2002               | 2003               | 2002               | النسبة             |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي |
| (بالات دينار)      | (بالات دينار)      | (%)                | (بالات دينار)      | (%)                |
| 48,917             | 47,085             | 36                 | 46                 | 46                 |
| 48.917             | 47.085             | 36                 | 46                 | 46                 |
| رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي | رأس المال التنظيمي |
| رأس المال الأساسي  | رأس المال الأساسي  | رأس المال الأساسي  | رأس المال الأساسي  | رأس المال الأساسي  |

لر

## البنك العربي الاسلامي الدولي

31 كانون الأول

| 2002 | 2003 |
|------|------|
|      |      |

|            |            |
|------------|------------|
| 6,231,320  | 9,791,060  |
| 4,061,085  | 2,225,664  |
|            |            |
| 976,270    | 1,470,244  |
| 973,155    | 956,265    |
| 1,786,946  | 1,555,389  |
| 19,104,124 | 14,924,117 |
| 33,132,900 | 30,410,739 |

### 36 - إرتباطات والتزامات محتملة

يتكون هذا البند مما يلي :

|            |
|------------|
| إلتزامات   |
| قبولات     |
| كفالات     |
| دفع        |
| حسين تنفيذ |
| أخرى       |
| المجموع    |

### 37 - قضية مقامة على البنك

هنالك قضية مقامة على البنك قيمتها 3.001 دينار ، وفي رأي الإدارة ومحامي البنك فإنه لن يترتب على البنك أية مبالغ مادية لقاء هذه القضية .

### 38 - أرقام المقارنة

أعيد تصنيف بعض أرقام المقارنة للعام الحالي لتتناسب مع أرقام العام السابق .

لن

## تقرير مدقق الحسابات

إلى مساهمي البنك العربي الإسلامي الدولي المحترمين  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

نقد دققنا الميزانية العامة المرفقة للبنك العربي الإسلامي الدولي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في 31 كانون الأول 2003 وبيانات تدخل والتغييرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق التي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا. وكما قد دققنا سابقاً البيانات المالية للبنك كما في 31 كانون الأول 2002 وأصدرنا تقريرنا حولها بتاريخ 28 كانون الثاني 2003.

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لمعايير المحاسبة الإسلامية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وللمعايير المحاسبية الدولية الملائمة للنظام الأساسي للبنك والمتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخفيض وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وإفصاح فيها. كما يشمل تقيماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات القيمة التي وضعتها الإدارة وتقيماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية. وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لرأي الذي نبديه.

يحتفظ البنك بسجلات حاسبية منظمة بصورة أصولية. وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة.

في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تظهر صورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية الوضع المالي للبنك العربي الإسلامي الدولي كما في 31 كانون الأول 2003 ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقاً للقانون وللمعايير المحاسبية الدولية الملائمة للنظام الأساسي للبنك والمتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية. نوصي بتهيئة العامة للمساهمين تصادقاً على هذه البيانات المالية.

من سابع وشركاه  
كريم النسي  
(إجازة رقم 610 قة أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
7 من ذي الحجة 1424 هجري  
الموافق 29 كانون الثاني 2004

٢٤

جدول أعمال الاجتماع السنوي العادي السابع للهيئة العامة لمساهمي  
البنك العربي الإسلامي الدولي  
٣ صفر ١٤٢٥ هـ الموافق ٢٤ آذار / مارس ٢٠٠٤ م

- 1- تلاوة وقائع الجلسة السابقة للهيئة العامة السادسة .
- 2 - مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن السنة التالية 2003 وخطة عمل الشركة للسنة التالية والمصادقة عليهما .
- 3- سماع تقرير مدققي حسابات البنك عن السنة المالية 2003 .
- 4- مناقشة حسابات وميزانية البنك عن السنة المالية 2003 والمصادقة عليها .
- 5- موافقة الهيئة العامة على تخصيص الأرباح المتحققة للعام 2003 .
- 6- إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المذكورة .
- 7- انتخاب مدققي حسابات البنك للسنة التالية 2004 وتحديد أتعابهم .
- 8- أي أمور تفتح الهيئة العامة إدراجها في جدول الأعمال مما يدخل في نطاق الاجتماع العادي هيئة العامة . على أن يقرن إدراج هذا الاقتراح بموافقة عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن 10% من الأسهم المصثلة في الاجتماع .